



Le Dauphin

GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE (QUÉBEC) INC.
CANADIAN COAST GUARD AUXILIARY (QUÉBEC) INC.



Mot du président <i>Message from the president</i>	2
Rapport des directeurs	3
Nouvelles des zones et des unités	18
Texte Hubert Desgagnés - Eva Grey	31
Actualités	32
In Memoriam	37
Le coin des petits	37
La boîte à potins	37
Mot de l'éditrice	38



Le magazine *Le Dauphin* est publié deux fois l'an, en juin et décembre, par la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) inc.

17, rue du Prince
Sorel-Tracy (Québec) J3P 4J4

ÉDITEUR

Pierre Addy
addy@gcac-q.ca

RÉDACTRICE EN CHEF

Claudette Petitpas
petitpas@videotron.ca

MONTAGE INFOGRAPHIQUE

Éric Déry
eric@impemond.com

TRADUCTION

Cheryl Leyton
leyten@sympatico.ca

IMPRESSION

Émond & Pelletier inc.
www.impemond.com

Le Dauphin est imprimé sur du papier contenant plus de 30 % de fibres recyclées.

ARCHIVES

Tous les numéros du magazine *Le Dauphin* publiés depuis la fondation du périodique, en 1983, peuvent être consultés gratuitement sur les sites de Bibliothèque et Archives Canada (Division du dépôt légal) et de la Bibliothèque nationale du Québec.

Des copies papier des éditions les plus récentes peuvent également y être consultées.

DÉPÔT LÉGAL

ISSN 1923-3256 (imprimé)
et ISSN 1923-3264 (en ligne)

COURRIER DES LECTEURS

- À titre d'éditeur responsable *Le Dauphin* accepte de recevoir et publier les lettres d'opinion abordant des questions pertinentes pour la GCAC(Q) et ses abonnés-membres.
- Les auteurs de ces lettres doivent fournir leurs coordonnées complètes et accepter d'être clairement identifiés lors de la publication de leur texte.
- L'éditeur se réserve le droit de limiter la longueur de ces textes ou d'en publier que des extraits. Aucune attaque ou accusation malveillante pouvant nuire à la réputation de quiconque ne sera acceptée.

En page couverture :
L'Auxiliaire 1223 –
Unité 06 Pointe-aux-Trembles

BILLET DE L'ÉDITEUR

LA NOUVELLE SAISON NOUS ARRIVE À GRAND PAS

Au moment d'écrire mon texte d'introduction, je me demande vraiment si cette belle dame qui m'a courtisé durant ces quelques mois passés chez nous, ne désire tout simplement pas y élire domicile pour encore un bon bout de temps. Et oui, comme le disait notre Gilles Vigneault national, « Mon pays ce n'est pas un pays, c'est l'hiver ».

Malheureusement, je ne chante vraiment pas, en fait c'est vraiment horrible et je déteste l'hiver. Vous comprendrez donc que je puisse vraiment avoir hâte de courtiser cette nouvelle saison.

Beaucoup d'entre nous sommes, et ce, depuis un bon moment, à préparer soigneusement nos embarcations, rencontrer les membres de nos unités et remplir toute la documentation nécessaire en vue de commencer nos opérations. Beaucoup d'entre nous, aurons aussi l'agréable tâche de procéder à la mise à l'eau des embarcations SAR de notre organisme.

À cette occasion, je me fais le porte-parole autant de notre Direction que de vos adjoints aux communications pour vous souhaiter à tous : « **LA PLUS BELLE DES SAISONS 2013** ».

Après tous les conseils d'usage, le Ci et les Ca, je voudrais tout simplement vous rappeler que nous aimerions vous lire en 2013. Soyez sans crainte, car il n'y a pas, chez nous, de bons ou de mauvais points, il n'y a que des membres qui veulent avoir de vos nouvelles, des « **petits coucous** ».

Souvenez-vous que dans une grande famille comme la nôtre, il arrive quelques fois que certains de ses membres s'éloignent un peu, mais heureusement en bout de ligne, tous et chacun arrivent toujours à se retrouver.

BONNE SAISON 2013 À VOUS TOUS.

Psst; J'attends donc votre « Petit coucou !

Pierre Addy

Directeur des communications

MONSIEUR PIERRE ADDY ÉLU AU POSTE DE DIRECTEUR DES COMMUNICATIONS LORS DE L'AGA 2013 TENUE À LA MALBAIE

Monsieur Pierre Addy a joint la Garde côtière auxiliaire canadienne le 15 juillet 2005. Il a été élu commandant de l'unité 48 en octobre 2007 pour ensuite devenir Directeur de la zone 05, le 25 novembre 2008 jusqu'au 20 novembre 2010; il fait maintenant partie de la zone 04. En nomination pour le poste de Directeur des communications, monsieur Pierre Addy a été élu par acclamation le 17 mars 2013 lors de L'AGA qui se tenait à La Malbaie.

EXTRAIT DU LIVRE DE BORD DU 18 FÉVRIER 2013.

Pierre a une excellente connaissance de notre organisation, ayant rejoint la GCAC(Q) en juillet 1995. L'année 2012 a marqué son 5ième anniversaire à titre de commandant de l'unité 48 (Haut du Port).

Au sein de ces années de service à la Sûreté du Québec, il a été attaché au service des communications durant 20 ans, soit de 1977 à 1986 à titre de secrétaire administratif à la direction des communications et de 1986 à 1997, à titre de chef d'équipe, toujours à la direction des communications.

Nul doute qu'avec son expérience au sein de la GCAC (Q), ses connaissances en communication et son acharnement proverbial à atteindre les objectifs fixés, Pierre saura relever ce défi avec succès pour le grand bien de notre organisation.



MOT DU PRÉSIDENT

NOTRE PRÉSIDENT NOUS PROPOSE DE L'ACCOMPAGNER DANS SA CROISIÈRE VERS DE NOUVEAUX DÉFIS.

Au terme de mon premier mandat à titre de président de la Garde côtière auxiliaire canadienne Québec, je vous souhaite la bienvenue dans ce magnifique lieu qu'est le Manoir Richelieu. C'est dans cet édifice historique, qui fait face à notre milieu de travail qu'est le fleuve St-Laurent, que nous tenons aujourd'hui notre assemblée générale annuelle.

Permettez-moi dans un premier temps de souligner la présence de certains de nos partenaires les plus précieux et les plus assidus. Parmi ceux-ci, je souligne la présence de madame Sylvie Pelletier qui, depuis la nouvelle restructuration à la GCC, est maintenant Directeur régional, programmes Garde côtière canadienne, région du Centre et de l'arctique, monsieur André Audet, Surintendant recherche et sauvetage de la Garde côtière canadienne, pour la même région.

Souignons aussi la présence de deux de leur collègues du Centre de Sauvetage d'Halifax, messieurs Ray McFadgen et Harvey Vardy. Good morning Sirs.

Je note aussi la présence de madame André Bolduc du Service Hydrographique du Canada qui encore cette année nous honore de sa présence et qui, selon les rapports que m'a fait notre directeur de la prévention, a bien l'intention de continuer à nous appuyer cette année dans notre mission éducative auprès des plaisanciers.

Ted Smith, notre Président national. Merci Ted d'avoir accepté notre invitation.

Permettez-moi également de souligner la présence de madame Barbara Côté, qui représente ici aujourd'hui notre firme de vérification comptable, Raymond Chabot, Grant, Thorton. Bienvenue madame Côté.

Cette année, c'est avec une plus grande fierté que je vous présente votre conseil d'administration. C'est en effet la première fois depuis plusieurs années que tous les postes sont comblés et ce, par des gens compétents et expérimentés dans leur domaine.

Je vous présente donc les membres de ce conseil :

- Marc Lestage, secrétaire.
- Denis Labonté, un nouveau venu à titre de trésorier.
- Kate Chambers, Directrice du Service des ressources humaines. Enfin, le retour de la gent féminine au conseil... question de calmer quelque peu les machos!
- Raymond Sunderland, Directeur du Service des opérations.
- Pierre Addy, Directeur du Service des communications. Un revenant au conseil.
- Robert Vaillancourt, Directeur du Service de la Formation.
- Pascal Miron, Directeur du Service de la prévention.
- Louis Arsenault, notre fidèle Conseiller général et Président du Comité des nominations et reconnaissances.
- Me Daniel Cooper, notre Conseiller juridique.
- Et bien sûr, l'irremplaçable Directeur général, Louis Melançon.

Pour demeurer dans le même thème que les années passées, je peux vous dire que notre croisière en a fait du chemin au cours des deux dernières années. Parfois en eaux troubles, parfois par forts vents, certainement exigeante pour son capitaine, mais

A WORD FROM THE PRESIDENT

OUR PRESIDENT INVITES US TO ACCOMPANY HIM ON HIS CRUISE TOWARD NEW CHALLENGES



As my first mandate as President of the Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec) comes to an end, I wish to welcome you to our meeting, held in the magnificent setting of the Manoir Richelieu. It is in this historic building, which looks out over our workplace--the St. Lawrence River—that today we are holding our annual general meeting.

First, I wish to underscore the presence of some of our most precious and most assiduous partners. Among them are Sylvie Pelletier who, following the restructuration of the CCG, is now Regional Director, Canadian Coast Guard Programs, Central and Arctic Region and André Audet, SAR Superintendent, Canadian Coast Guard, from the same region.

I would also like to highlight the presence of two of their colleagues from the Joint Rescue Centre in Halifax, Ray McFadgen and Harvey Vardy. Good morning, sirs.

As well, Andrée Bolduc, of the Canadian Hydrographic Service, has again honoured us with her presence. According to our Prevention Director's reports, the CHS intends to continue to support us this year in carrying out our educational mission among boaters.

Ted Smith, our National President. Thank you, Ted, for having accepted our invitation.

Allow me to also underscore the presence of Barbara Côté, who represents our accounting firm, Raymond Chabot, Grant, Thorton. Welcome, Ms. Côté.

Now, I am very proud to present your Board of Directors. It is indeed the first time in a number of years that all positions are filled, all members being competent and experienced in their respective field.

Presenting the members of the Board:

Marc Lestage, Secretary

Denis Labonté, a new member who arrived as Treasurer

Kate Chambers, Director of Human Resources Service. At last, the return of the fairer sex to the board... a matter of taming the machos a bit!

- *Raymond Sunderland, Operations Service Director*
- *Pierre Addy, Communications Service Director. A return member of the Board.*
- *Robert Vaillancourt, Training Service Director*
- *Pascal Miron, Prevention Service Director*
- *Louis Arsenault, our loyal General Advisor and Chair of the Nominating and Recognition Committee*
- *Me Daniel Cooper, our legal advisor*
- *And, of course, our irreplaceable Director General, Louis Melançon.*

Continuing with the same theme as in past years, I can assure you that our cruise has taken us a good ways over the last two

tous ensemble, nous n'avons jamais perdu le cap. Nous savions depuis le départ où nous voulions aller et nous avons pris les moyens pour y arriver. Un grand merci à tous les membres de l'équipage, c'est-à-dire « à vous tous ».

Parmi les principaux moyens que nous nous sommes donnés, mentionnons la mise à jour de nos règlements administratifs au printemps dernier ainsi que la mise sur pied de deux nouveaux services, soient le service des opérations et celui des ressources humaines. On se rappelle que l'un des premiers objectifs du service des opérations était de répondre plus rapidement aux besoins opérationnels des commandants d'unité et principalement des directeurs de zone. Directeurs de zone, rappelez-vous que vous faites partie de notre équipe de gestionnaires essentiels au développement de notre organisation. Vous êtes le lien privilégié entre la direction et les commandants qui travaillent au quotidien. Sachez que vous aurez toujours une oreille attentive de votre président pour tout ce qui concerne vos préoccupations opérationnelles. Il reste encore beaucoup de travail à faire à ce niveau et le directeur du service peut certainement compter sur l'appui du conseil.

Quant au Service des Ressources humaines, en 2012 Jacques Couture a fait un travail colossal pour structurer et mettre en place les bases de ce service. Il nous reste maintenant à utiliser ces nouveaux outils, venant appuyer les commandants dans leurs besoins de sélection et d'évaluation de leurs membres et pour ce faire, nous sommes heureux de pouvoir maintenant compter sur l'expérience et le dynamisme de Kate Chambers et de ses adjoints. Plusieurs commandants ont déjà eu l'occasion de bénéficier de l'aide de cette équipe et il appert que ce service sera des plus utiles et fort occupé au cours des prochaines années.

De leur côté, les Services des communications et de la prévention ont de nouveaux directeurs. Je suis persuadé que l'expérience de Pierre Addy dans le domaine des communications saura amener notre organisation à être plus visible dans le public, quoique personnellement, je continue à croire que notre priorité en communication est de mieux communiquer avec nos membres avant tout. Ce sera certainement le premier et plus important défi pour Pierre. De son côté, le Service de la Prévention est en plein renouvellement. Pour la première fois depuis plusieurs années nous avons récemment formé de nouveaux conseillers en prévention. Nous pourrions donc compter cette année sur une nouvelle équipe de conseillers dynamiques dans toutes les zones de notre territoire. Nous espérons aussi pouvoir obtenir encore cette année un budget dédié à la prévention par le biais du Secrétariat national de recherche et sauvetage.

La formation maintenant ! Je la gardais pour la fin... ! Il y a près de trois ans, nous vous avons informé que la formation était l'une des principales priorités et préoccupations pour nous, pour notre partenaire, la Garde côtière canadienne ainsi que pour nos assureurs. Nous avons donc mis en place un programme de formation plus complet et obligatoire pour tous nos membres. Ce programme, tout en répondant aux préoccupations de notre partenaire et de nos assureurs, sert d'abord et avant tout à nos membres. Notre responsabilité en tant qu'organisation est de s'assurer qu'avant d'impliquer nos bénévoles dans des situations à hauts risques pour leur sécurité, nous avons le devoir de leur permettre d'acquérir les compétences nécessaires à leurs missions. Nous avons également l'obligation de pouvoir démontrer que les compétences nécessaires ont été acquises lors des sessions de formation. C'est pourquoi, après des mois de préparation, nous avons ajouté au suivi d'un cours, une fonction de test ou de vérification des compétences acquises.

Ainsi donc, à compter du début de la prochaine saison estivale, tous les membres devront avoir obtenu la note de passage pour obtenir leur « Sauveteur 1 et ainsi, pouvoir être équipier à bord

years. At times, it took us through troubled waters; at times, strong winds and, most certainly, it was been demanding for its master. However, together, we have remained on course. From the outset, we've known where we want to go and did what it took to get there. A huge thank-you to all crew members to each and every one of you.

We used a number of means to accomplish this, the principal being the updating of our administrative by-laws last spring and the establishment of two new services: the operations service and the human resources service. As you may recall, one of the initial objectives of the operations service was to be able to respond more quickly to our unit leaders' operational requirements, and most particularly to our area directors'. It is important that area directors remember that they are part of our team of managers who are all essential for our organization to develop further. You represent a special link between management and the unit leaders, as they carry out their work on a daily basis. Be assured that you can count on the attentive ear of your president for everything regarding your operational concerns. We still have a lot of work to do at this level and the Operations Service Director can certainly count on the Board's support.

As regards the Human Resources Service, in 2012, Jacques Couture put a tremendous amount of work into structuring the service and in laying down its foundation. Now that these new tools have been made available to support unit leaders in member selection and appraisal, it is up to us to use them. We are happy to now be able to count on the experience and dynamism of Kate Chambers and her assistants. A number of unit leaders have already benefited from the assistance of this team and it looks like this service will be very useful and kept very busy in the coming years.

For their part, both the Communications and Prevention services have new directors. I am convinced that Pierre Addy's experience in the field of communications will enhance our organization's visibility among the public though, I personally continue to believe that our top priority in communications is to improve communications with our members. This will assuredly be Pierre's biggest, most important challenge. For its part, the Prevention Service is being completely renewed. For the first time in a number of years, we recently trained new prevention advisors. That means that this year we will be able to rely on a new team of dynamic advisors across our territory. We also hope that this year we will again obtain a prevention-dedicated budget through the National Search and Rescue Secretariat.

Now for training! I saved it for last. Nearly three years ago, we told you that training was one of the highest priorities and concerns for us, for our partner, the Canadian Coast Guard, and for our insurers. As such, we put a more comprehensive training program in place, which is mandatory for all our members. This program, while responding to the concerns of our partner and our insurers, serves our members first and foremost. Our responsibility as an organization is to ensure that before we place any of our volunteers in situations that put their safety at great risk, we are responsible for enabling them to acquire the competencies needed for their missions. We are also obliged to be able to demonstrate that the necessary competencies were acquired during training sessions. This is why, after months of preparation, we have added a means of testing or checking competencies acquired after taking a course.

Consequently, as of the beginning of the next summer season, all members will need to have obtained a pass mark in order to be awarded their "Rescuer 1" and thereby able to crew a CCGA (Q) Inc. SAR vessel. The Training Director updated us on members' results up to that point in time and I was pleasantly surprised by them. It is truly encouraging and reassuring for everyone. Judging from the comments received by those who

d'une embarcation de recherche et sauvetage de la GCAC (Q) Inc. Le Directeur de la formation nous a tenus au courant des résultats obtenus jusqu'à maintenant par nos membres et j'ai été agréablement surpris de ces résultats. C'est vraiment encourageant et sécurisant pour tous. De par les commentaires obtenus de la part de ceux et celles qui ont passé au travers de ce qu'ils croyaient être une épreuve, ces derniers se sont avérés ravis, encouragés et sécurisés face aux défis dont ils pourraient avoir à faire face lors missions. Je tiens ici à féliciter tous ceux et celles qui ont obtenu jusqu'ici leur Sauveteur 1 et je les invite à encourager les autres qui s'apprêtent à l'obtenir.

Ainsi donc, dès demain, notre croisière poursuivra sa route et de nombreux autres défis nous attendent.

Depuis plusieurs mois, nous avons entrepris des discussions avec notre partenaire la Garde côtière canadienne, en vue du renouvellement de notre entente de contribution pour une durée de cinq (5) ans. Elle entrera en vigueur le 1er avril prochain. Il y a déjà une chose dont nous pouvons être certains. Nous devrons assurément produire des rapports de plus en plus précis concernant les fonds qui nous sont alloués. Mais soyez assurés, nous sommes déjà bien préparés à répondre à ces exigences. La dernière année a été une année record pour le nombre de missions que nous a confié la Garde côtière auxiliaire. Nous en avons effectuées plus de 569. Bravo et merci à tous nos membres qui ont été disponibles lorsque la Garde côtière nous a fait signe. Elle sait donc qu'elle peut compter sur nous en tout temps...et nous pouvons en être fiers !

De plus, notre organisation nationale est en pleine mutation. Des propositions sont présentement sur la table du Conseil national et seront analysées dans les prochaines semaines. Pour l'instant, on peut dire que le national semble vouloir poursuivre sur la voie de la décentralisation en continuant les transferts de fonds vers les régions, résultant d'un rôle diminué du national, demandant par le fait même aux régions, un accroissement de leurs responsabilités.

Dans un autre ordre d'idées, en 2013 nous nous attendons à la mise en application graduelle de la fermeture du MRSC. Nos amis du Centre de sauvetage sont ici présents et avec madame Pelletier pourront sans doute nous donner les nouvelles les plus récentes à ce sujet. Comme vous le savez, le dossier de la fermeture du MRSC est totalement hors de notre contrôle. Les gens autant de Québec, Halifax et Trenton doivent eux aussi « vivre » avec cette décision d'Ottawa. Je suis toutefois persuadé que tous ensemble, nous ferons de notre mieux pour servir la population et continuer de sauver des vies. Soyons positifs !

Permettez-moi maintenant d'aborder un peu le dossier de nos états financiers. Certains ont peut-être remarqué qu'ils ont été produits un peu plus tard qu'à l'habitude. C'est que nos vérificateurs nous ont clairement indiqué cette année, que pour respecter les normes comptables canadiennes actuelles, il nous fallait tenir compte dans nos états financiers des écritures comptables provenant des comptes des unités, puisque ces avoirs proviennent des fonds publics et de dons. Jusqu'à maintenant, ils étaient comptabilisés de façons distinctes. Heureusement, nous avons déjà mis en place un système de rapports mensuels, de sorte que les façons de faire des unités ne devraient pas être trop affectées, si ce n'est que les mécanismes de reddition de comptes deviendront plus rigoureux. Pour l'ensemble, nos vérificateurs se sont dits satisfaits de notre structure comptable, de nos procédures et contrôles internes et de la transparence de notre administration; ce qui est en soit toujours une bonne nouvelle lorsqu'on a à gérer des fonds publics.

Ainsi donc, notre croisière poursuivra sa route en 2013. Vous vous rappelez sans doute que lorsque je suis entré en fonctions,

went through what they believed to be an exercise, the latter proved very happy, encouraged and more reassured with respect to the challenges that can arise during missions. I wish congratulate those who have obtained their Rescuer 1 and urge them to encourage those who are preparing for it.

Thus, as of tomorrow, our cruise will continue on course, while taking up the many other challenges that await us.

For the past several months, we have been holding discussions with our partner, the Canadian Coast Guard, for the purpose of renewing our contribution agreement for five years. The agreement will enter into effect next April 1. There is already one thing that we can be certain of: we must produce increasingly accurate reports with regard to the funds allocated to us. But be assured that we are already well prepared to meet these requirements. The past year was a record year for the number of missions that were entrusted to the Canadian Coast Guard Auxiliary. We received over 569 taskings. Bravo and thanks to all our members who were available when the Coast Guard called on us. It knows that it can count on us at all times...and we can be proud of that!

In addition, our national organization is rapidly evolving. Proposals are currently on the table at the National Council and will be analyzed in the coming weeks. For the moment, it can be said that National seems to want to continue on the path of decentralization while maintaining the transfer of funds to the regions—the result of a diminished role of the National Council, meaning that the regions will see an increase in their responsibilities.

On another note, in 2013, we are expecting that the plan to close MRSC Québec will gradually be applied. Our friends from the Rescue Centre are with us today and, with Ms. Pelletier, will undoubtedly be able to update us on this subject. As you know, we have no control whatsoever over the closing of the MRSC. The people of Québec City, Halifax and Trenton also have to “live” with Ottawa’s decision. However, I am convinced that, together, we will do our best to serve the public and continue to save lives. Let’s be positive!

I now wish to briefly address our financial statements. You may have noticed that they were produced a bit later than usual. Our auditors clearly indicated to us this year that, in order to meet the current Canadian accounting standards, in our financial statements, we had to take into account entries from the units’ accounts, as these assets come from public funds and donations. Up to now, they were accounted separately. Fortunately, we already had put in place a monthly report system, so that the units’ ways of operating should not be overly affected, as only the accountability measures will become more rigorous. Overall, our auditors said that they are satisfied with our accounting structure, our procedures and internal controls and the transparency of our administration. In itself, this is always good news when having to manage public funds.

Our cruise will thus continue in 2013. You doubtless remember that when I became President two years ago, I had made an analogy with our organization and a cruise that I had just made and during which I was particularly impressed by the indispensable involvement and role played by each crew member, regardless the level, in order to ensure that the trip was a success. The majority of people who are here are all unit leaders, assistants or directors. You are here because you have accepted to play a role and assume responsibilities, not only toward your line supervisor, but toward all members. Before these members, you agreed to play this role. Our cruise will arrive at its destination if and only if the crew members accept and assume their responsibilities.

il y a deux ans, j'avais fait une analogie avec notre organisation et une croisière que je venais tout juste d'effectuer et au cours de laquelle j'avais été particulièrement impressionné par l'implication indispensable et le rôle joué par chacun des membres de l'équipage, à quel niveau que ce soit, afin d'assurer le succès d'un tel voyage. La plupart des gens qui sont ici, sont tous des commandants d'une unité, des adjoints ou des directeurs. Vous êtes ici parce que vous acceptez de jouer un rôle, de prendre des responsabilités, non seulement envers votre supérieur hiérarchique, mais envers tous les membres. C'est devant eux que vous acceptez de jouer ce rôle. Alors, notre croisière arrivera à bon port seulement et à la seule condition que les membres de l'équipage acceptent et prennent leurs responsabilités.

En terminant, je remercie tous les membres du Conseil d'administration qui tout vous tous, bénévolement, donnent énormément de leur temps à l'organisation. Je dis également merci aux commandants des unités, aux adjoints et à l'ensemble des membres pour votre dévouement à notre mission. MERCI.

Léopold Béchette
Président

In closing, I wish to thank all the members of the board of directors who volunteer so much of their time for the organization. I wish to also thank you--our unit leaders, assistants and all members--for your dedication to our mission. THANK YOU.

Léopold Béchette
President



NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION POUR L'ANNÉE 2013-2014

Texte et photo Louis Arsenault, adjoint aux communications zone 02.



Cette photo a été prise lors de la première réunion du nouveau Conseil d'administration.

Louis Arsenault, Conseiller général, Kate Chambers, Directrice des Ressources humaines, Léopold Béchette, Président, Raymond Sunderland, Directeur des opérations André Audet, GCC

Pierre Addy, Directeur des communications, Louis Melançon, Directeur général, Denis Labonté, Trésorier, Robert Vaillancourt, Directeur de la formation, Pascal Miron, Directeur de la prévention. (Absent de la photo, le photographe Marc Lestage, Secrétaire)

André Audet prendra bientôt sa retraite de la GCC. Il assistait donc pour une dernière fois à une assemblée du conseil d'administration. Un hommage lui fut rendu par le président Léopold Béchette au nom de tous les membres de la GCAC(Q) pour sa présence au conseil, aux AGA et autres activités de la GCAC(Q) depuis de très nombreuses années.

ALLOCUTION DE MADAME SYLVIE PELLETIER DIRECTRICE RÉGIONALE — PROGRAMMES GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE, RÉGION CENTRALE ET ARCTIQUE, LORS DE L'AGA 2013

Invités d'honneur, monsieur Ted Smith, président national de la Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC), monsieur Léopold Béchette, président de la Garde côtière auxiliaire canadienne (GCAC), région du Québec, Membres du conseil d'administration, Distingués invités, Mesdames, Messieurs les bénévoles,

Bonjour. Je suis très heureuse de m'adresser à vous aujourd'hui au nom de notre nouveau commissaire adjoint de la Garde côtière canadienne, Monsieur Mario Pelletier. Il s'excuse de ne pouvoir être présent à votre assemblée générale annuelle, mais ce n'est que partie remise.

Depuis notre dernière rencontre, qui s'est tenue à Montréal en mars 2012, beaucoup de changements sont survenus. En effet, nous vous avons annoncé la consolidation des deux sous-centre de sauvetage maritime de Québec et de Saint-Jean, Terre-Neuve. De fait, en avril 2012, le MRSC-St John terminait ses opérations de coordination de sauvetage et le Centre conjoint de coordination de sauvetage (JRCC) d'Halifax prenait la relève.

Au Québec, la prise en charge des opérations de coordination de sauvetage se fera en deux temps.

Au printemps, une première consolidation sera faite avec le JRCC-Halifax pour le territoire à l'est du Saguenay. Et à l'automne, le reste du territoire sera pris en charge par le JRCC-Trenton.

Comme l'ensemble du gouvernement fédéral, la Garde côtière canadienne participe à la réduction du déficit. Aussi, au 1er octobre 2012, des changements majeurs ont été effectués à la structure de notre organisation. En effet, nous

sommes passés de cinq régions administratives à trois régions. La région du Québec et celle du Centre et de l'Arctique ont été fusionnées pour devenir la nouvelle région du Centre et de l'Arctique.

Les régions de Terre-Neuve et Labrador et celle des Maritimes sont devenues la région de l'Atlantique, tandis que la région du Pacifique est devenue la région de l'Ouest.

La fusion des régions n'affectera en aucun temps l'identité actuelle des cinq associations de la Garde côtière auxiliaire. Vous continuerez à utiliser la même identité soit Garde côtière auxiliaire canadienne, Québec inc.

Cela m'amène à parler de votre plan d'affaire 2012-2013 où il y était question des efforts qui seraient mis en place cette année pour dispenser de la formation. Je suis à même de constater que certaines actions ont été prises pour recruter de nouveaux instructeurs. En effet, la formation des nouveaux membres ainsi que le rafraîchissement des connaissances demeurent la pierre angulaire pour maintenir le professionnalisme.

Également, vous avez mis l'emphasis sur l'élaboration de nouveaux tests de vérifications des connaissances. Je vous félicite pour ces initiatives et je vous encourage à poursuivre sur cette voie.

Votre implication au niveau des interventions de recherche et sauvetage demeure remarquable. En 2012 1821 incidents ont été signalés au MRSC-Q. dont 33 % ont été résolus grâce à vos interventions. Bravo et merci à vous tous pour ce support indéniable à la sauve-

garde de la vie humaine sur l'eau. Sans cet appui il y a u r a i t



certainement eu un plus grand nombre de pertes de vie ou de blessures.

Je m'en voudrais de passer sous silence le travail de tous les bénévoles, qui souvent travaillent dans l'ombre pour appuyer votre organisation dans différents domaines, que ce soit en formation, en exercices, en révision des règlements, en préparation de réunions ou comme notre rencontre d'aujourd'hui. Sans ces personnes votre organisation ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui.

En terminant, j'aimerais souligner que la Garde côtière canadienne travaille en collaboration avec votre organisation nationale sur l'élaboration d'une nouvelle entente de contributions qui devrait être effective en avril 2013. Malgré les coupes que nous subissons actuellement l'enveloppe budgétaire consacrée à la Garde côtière auxiliaire sera à l'image des autres années soit 4.5 M \$ pour l'ensemble du pays.

En mon nom personnel et en celui de la Garde côtière canadienne, je profite de ce moment pour vous remercier pour tout le support que vous nous avez donné au cours de la dernière année. Nous espérons pouvoir compter à nouveau sur vous pour nous appuyer dans notre mandat de la sauvegarde la vie humaine.

Je vous souhaite une excellente journée ainsi qu'une excellente soirée.

SPEECH OF SYLVIE PELLETIER, REGIONAL DIRECTOR, CANADIAN COAST GUARD PROGRAMS, CENTRAL AND ARCTIC REGION

Guests of honour, Ted Smith, National President of the Canadian Coast Guard Auxiliary (CCGA), Léopold Béchette, President of the Canadian Coast Guard Auxiliary (CCGA), Québec Region; Members of the Board of Directors, Distinguished guests, and volunteers.

Good morning. I am very happy to speak to you today on behalf of the new

Assistant Commissioner of the Canadian Coast Guard, Mario Pelletier. He sends his apologies for not being able to attend your annual general meeting, but looks forward to the next opportunity to join you.

Since our last meeting, held in Montréal in March 2012, many changes have taken place. We announced the consoli-

dation of the two marine rescue sub-centres of Québec City and St. John's, Newfoundland. In April 2012, MRSC-St. John's closed its rescue coordination centre and the Joint Rescue Coordination Centre (JRCC) of Halifax took over from it.

In Québec City, the taking charge of rescue coordination operations will be carried out in two phases.

In the spring, an initial consolidation will be made with JRCC Halifax for the territory east of the Saguenay. And in the fall, JRCC Trenton will take charge of the remainder of the territory.

As is the case for the entire federal government, the Canadian Coast Guard is taking part in deficit reduction. On October 1, 2012, major changes were made to the structure of our organization. We went from five administrative regions to three regions. The Québec Region and that of Central and Arctic were merged to become the new Central and Arctic Region.

The Newfoundland and Labrador Region and the Maritimes Region have become the Atlantic Region, while the Pacific Region has become the Western Region.

The merger of the regions will not in any way affect the current identity of the five Canadian Coast Guard Auxiliary associations. You will continue to use the same identity, namely, Canadian Coast Guard Auxiliary, Québec Inc.

This leads me to your 2012-2013 business plan which, among other

things, addressed the efforts that would be put in place this year to give training. I see that certain actions were taken to recruit new instructors. The training of new members as well as the refresher courses remain the cornerstone for maintaining professionalism.

Also, you emphasized the development of new tests for verifying knowledge. I congratulate you for these initiatives and encourage you to continue on this path.

Your involvement in terms of SAR taskings remains remarkable. In 2012, 1821 incidents were reported to MRSC-Q. 33% of which were resolved as a result of your actions. Bravo and thanks to all of you for this undeniable support to ensuring the safety of life on the water. Without this support, there would assuredly have been more losses of life or injuries.

I could not forgive myself if I neglected to address the contribution of all the volunteers who often work in the shadows to support your organization in different fields, whether in training, exercises, by-law review, preparing meetings or today's annual assembly.

Without these people, your organization would not be what it is today.

In closing, I would like to stress that the Canadian Coast Guard is working in collaboration with your national organization on developing a new contribution agreement that should come into effect in April 2013. Despite the cuts that we are currently being subjected to, the resource envelope allocated to the Coast Guard Auxiliary will be that of previous years, namely \$4.5 million, for the whole of Canada.

In my personal name and on behalf of the Canadian Coast Guard, I would like to take advantage of this opportunity to thank you for all the support that you have given us over the past year. We hope to be able to count on you again to support us in our mandate to safeguard human life.

I wish you an excellent day and an excellent evening.

MADAME ANDRÉE BOLDUC, DIRECTRICE DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA DÉCLARE QUE SON ORGANISME SAURA ÊTRE PRÉSENT POUR APPUYER LA GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE EN 2013.

Monsieur le président Béchette, distingués invités, messieurs et mesdames de la Garde côtière auxiliaire du Canada (Québec) Inc., je vous remercie pour l'opportunité de vous adresser quelques mots. C'est toujours un plaisir de participer à votre AGA.

L'énergie que vous dégagez est contagieuse, et il ne fait aucun doute qu'à voir votre enthousiasme aujourd'hui, la prochaine année s'annonce très prometteuse.

Votre énoncé de mission est clair et pour l'accomplir, le Service hydrographique du Canada saura être présent pour vous appuyer. C'est pourquoi nous avons mis sur pied, avec vous, un programme qui se greffe à vos visites de courtoisie afin d'en profiter pour faire une vérification supplémentaire, soit la présence des cartes marines, leur mise-à-jour, leur bonne utilisation, et donner des informations sur les niveaux d'eau.

Ce n'est pas par hasard que je reprends le thème des visites de courtoisie aujourd'hui, même si je vous en parle déjà depuis un certain temps. Le programme a été mis sur pied en 2011, une formation spécifique a été donnée également au printemps 2011, de telle sorte que les premières utilisations du formulaire développé par vous ont eu lieu pendant la saison 2011. Cette première saison a permis de constater le besoin d'ajuster certains éléments et d'éliminer la duplication dans la prise d'information.

ANDRÉE BOLDUC, DIRECTOR OF THE CANADIAN HYDROGRAPHIC SERVICE, STATES THAT HER AGENCY WILL BE THERE TO SUPPORT THE CANADIAN COAST GUARD AUXILIARY IN 2013



President Béchette, distinguished guests, ladies and gentlemen of the Canadian Coast Guard Auxiliary (Québec) Inc., I thank you for the opportunity to speak to you briefly. It is always a pleasure to take part in your AGM.

The energy that you give off is contagious and your enthusiasm is a clear indicator that the coming year holds much promise.

Your mission statement is clear and to accomplish it, the Canadian Hydrographic Service will be there to support you. This is why we have established, with you, a program that piggybacks on your courtesy check program in order to seize the opportunity to make an additional check, that of having navigation charts on board as well as chart updating, proper use of the charts and providing information on water levels.

It is not by chance that I will be talking about courtesy checks today, even though I have been talking to you about them for a while already. The program was set up in 2011 and specific

Malheureusement, le programme n'a pas progressé en 2012, mais nous revenons à la charge en 2013 pour repartir cette initiative, grâce à l'implication active de votre nouveau directeur de la prévention, M. Pascal Miron. Le besoin est toujours là, l'été 2012 dans la région métropolitaine a connu des niveaux très bas, avec un record d'échouements, et on s'attend à une saison similaire en 2013. Il est d'autant plus important d'informer les plaisanciers le mieux possible pour qu'ils puissent s'adonner à leur loisir en toute sécurité.

En plus d'un formulaire simplifié et lié à celui que vous utilisez déjà, nous instaurerons un programme de reconnaissance pour les membres participants. Le programme de prévention fera également un suivi hebdomadaire des visites, et le SHC contribuera du matériel en support aux kits d'exposition, vous permettant d'avoir en main les items nécessaires pour faire votre travail de prévention.

En terminant, laissez-moi vous transmettre ce message, auquel je crois fermement. Grâce à la collaboration entre le SHC et la GCAC, à la participation des membres formés en prévention, nous sommes convaincus que nous pourrions rendre un service énorme aux plaisanciers en les incitant à se procurer des cartes marines, à les mettre à jour, et à s'informer sur les niveaux d'eau.

Je vous souhaite à tous une excellente saison.



training was given in the spring of 2011, with the form developed by you put into use during the 2011 season. This first season enabled us to observe the need to adjust certain elements and eliminate duplicate information taking.

Unfortunately, we didn't see much progress in the program in 2012, but we will be starting the initiative up again in 2013, thanks to the active involvement of your new prevention director, Pascal Miron. The need is still there. In the summer of 2012, the metropolitan region saw very low water levels, with a record number of groundings. A similar season is expected in 2013. It is just as important to keep recreational boaters informed as best possible so that they may enjoy themselves, in complete safety.

We will be introducing a simplified version of a form that is tied to the one you are already using and will also be introducing a recognition program for participating members. The prevention program will also involve a weekly follow-up of visits conducted, and the CHS will contribute some materials for the kits used at shows, so that you may have the items needed to carry out your prevention work.

In closing, I wish to convey this message, in which I firmly believe: as result of the collaboration between the CHS and the CCGA and the participation of members trained in prevention, we believe that we will be able to be doing recreational boaters a tremendous service by encouraging them to have navigation charts, keep them up to date and inquire into water levels. I wish you all an excellent season.

Les gagnants des prix de présence offerts par la Société hydrographique du Canada. *The winners of the Canadian Hydrographic Service door prize are:*

Daniel Cooper, Monique Parent, madame Andrée Bolduc, André Pelletier et Sébastien Verger Leboeuf.

MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

Texte Louis Melançon, Directeur général.

LE PRINTEMPS 2013 ; À L'EAU LES BATEAUX!

Je commence par vous dire que notre ami Jocelyn est fortement occupé ces jours-ci avec toutes les mises à l'eau des BSA à travers tout notre territoire. Je remercie entre autres, tous les responsables des BSA corporatifs de leur compréhension lors de la planification des inspections printanières. Je vous rappelle que les procédures concernant les confirmations de mise à l'eau n'ont pas changé. C'est toujours Jocelyn qui confirme quotidiennement au Centre de sauvetage (MRSC) la liste des BSA en « vert » disponibles pour des missions SAR.

Nous avons connu l'année dernière une saison exceptionnelle avec plus de 569 missions effectuées par nos BSA. Nous pouvons nous attendre à une année encore une fois, passablement occupée si l'on se fie aux prévisions de niveaux d'eau, particulièrement dans la région de Montréal.

LE COMITÉ DES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

À titre de responsable du Comité des événements spéciaux, j'ai commencé à recevoir des projets d'activités pour les formations estivales 2013 qui regroupent des membres d'une même zone dans des formations pratiques reliées aux techniques de recherche et sauvetage. Les projets me semblent des plus intéressants et devraient attirer un grand nombre de participants. J'invite tous les commandants à appuyer leur directeur de zone dans l'organisation de ces activités.



En ce qui concerne l'AGA, à peine venons-nous de vivre une AGA fort sympathique dans la magnifique région de Charlevoix, que déjà un comité s'est mis en branle dans la zone 02. On sait déjà qu'en 2014, elle aura lieu à Rimouski. Nous pouvons nous attendre à ce que nos collègues du Bas-St-Laurent-Gaspésie sauront encore une fois relever ce défi.

QUELQUES RAPPELS

Je vous rappelle qu'il est maintenant possible d'obtenir votre nouvelle carte d'identité officielle à titre de membre en règle de la GCAC(Q). Je vous invite à vous en référer à votre commandant d'unité ou à Jocelyn Coulterman pour connaître la procédure pour l'obtention de votre carte. Cette carte est la seule reconnue par notre organisation.

Je vous rappelle également que notre Boutique est toujours disponible via notre site GILSAR. À chaque année, nous prenons le soin d'ajouter de nouveaux articles de qualité portant généralement notre effigie. Moyennant des frais minimes de transport, ces articles peuvent vous être directement expédiés à votre adresse personnelle. Porter le logo...c'est une question d'appartenance et de fierté!

En terminant, au nom de mes collègues Jocelyn et Nancy et en mon nom personnel, je vous souhaite à tous et à toutes, un très bel été 2013 et, au plaisir de vous rencontrer tout au long de la prochaine saison.

Louis Melançon
Directeur général

LORS DE L'AGA 2013, MONSIEUR DENIS LABONTÉ A ÉTÉ ÉLU AU POSTE DE TRÉSORIER.

Monsieur **Denis Labonté** est entré au service de la Garde côtière auxiliaire canadienne le 30 mai 2012. Membre de l'unité 16 Vallée du Richelieu, il est demeuré équipier de relève à bord de l'Aux. 1235. En décembre 2012 il fut nommé adjoint en Ressources humaines et lors de l'AGA il a été élu par acclamation à titre de trésorier.



EXTRAIT DU LIVRE DE BORD DU 18 FÉVRIER 2013

Denis a fait des études collégiales en comptabilité, finances et administration. Employé à la Société Radio-Canada, il a œuvré plusieurs années au sein des services comptables dans les comptes à payer; prix de revient; consolidation des états financiers; etc.....en plus d'avoir occupé durant huit ans, le poste d'administrateur du service du film, ainsi que plusieurs autres postes de direction au sein de cette société.

Denis est un nouveau membre chez-nous, mais son expérience saura assurément lui permettre de comprendre rapidement tous les rouages administratifs et autres de notre organisation.

DENIS LABONTÉ NOUS INFORME AU SUJET DES NOUVEAUX TAUX DE REMBOURSEMENT

EN VIGUEUR LE 8 AVRIL 2013.

REPAS:

Déjeuner	15,65 \$
Dîner	15,15 \$
Souper	41,75 \$

Total quotidien admissible : 72,55 \$

FAUX FRAIS: 17,30 \$ (Pour logement commercial et non commercial incluant les appels téléphoniques)

INDEMNITÉ DE LOGEMENT PARTICULIER: 50,00 \$

KILOMÉTRAGE : 0,565 \$ (utilisation d'un véhicule particulier-taux uniforme)

NOUVEAUX TAUX GCAC, LORS D'ACTIVITÉS AUTORISÉES

Les taux d'indemnisation suivants ont été approuvés pour l'utilisation des embarcations auxiliaires lors des activités autorisées.

Ces taux sont en vigueur depuis le 11 avril 2013

11,33 \$ de l'heure par mètre de longueur de l'embarcation utilisée ou :

85,49 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie A (longueur maximale de 10,5 mètres)

137,26 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie B (longueur de plus de 10,5 mètres et d'une longueur maximale de 15 mètres)

191,61 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie C (longueur de plus de 15 mètres). Le taux maximum remboursé sera celui de la classe C

111,39 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie D (embarcations équipées d'un moteur ou plus dont la puissance au total est de 135 kW (180 c.v.) mais d'au plus 170 kW (230 c.v.)

167,23 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie E (embarcations d'un moteur ou plus dont la puissance au total est de plus de 170 kW (230 c.v.)

191,67 \$ de l'heure pour les embarcations de catégorie Arctique (embarcations de catégorie Arctique inclus des embarcations stationnées au nord du 60 degré de latitude.



L'ÉQUIPE DU SERVICE DES COMMUNICATIONS



De gauche à droite : Louis Arsenault, adjoint zone 02, Léopold Béchette, président, François Désy, adjoint zone 01, Louis Melançon directeur général, Pierre Addy, directeur des communications, Jérémie Chaput, adjoint zone 04 et Jean Paquin, adjoint zone 03. (Sur cette photo sont absentes Micheline Racine, ajointe aux communications- zone 05 et Claudette Petitpas, rédactrice)

Il faut également noter ici que l'adjoint de la zone 01 François Désy a quitté son poste et qu'il agit maintenant comme adjoint en Ressources humaines pour cette même zone.

Il faut également prendre note, que madame Micheline Racine, ajointe de la zone 05 a donné sa démission le 7 avril dernier. Nous soulignons la venue de madame Micheline Moore, qui sera maintenant l'ajointe de la zone 05.

n.d.l.r : Nous souhaitons bonne chance à François Désy dans ses nouvelles fonctions et nous le remercions pour le travail qu'il a effectué au sein du Service des communications pour une période d'un an et nous disons MERCI à madame Micheline Racine de nous avoir offert à nous tous, durant environ 3 ans, temps et efforts, au seul profit des membres de notre organisation.

JEAN PAQUIN, REVIENT À SES ANCIENNES AMOURS COMME ADJOINT AUX COMMUNICATIONS POUR LA ZONE 03

Membre de la Garde côtière auxiliaire, depuis 1984, Jean Paquin a débuté comme équipier de relève. Il a aussi tenu le kiosque de la GCAC, lors de différents salons, spécialement dans les marinas.

Jean, a suivi un bon nombre de formations. En 2000, il est nommé adjoint aux communications pour la zone 03 pour une période de 3 ans environ.

Étant donné, que ses activités d'hiver étaient patrouilleur de ski et par la suite moniteur de ski, les samedis et les dimanches, il a préféré quitter son poste d'adjoint aux communications pour laisser place à la relève.

Bon retour dans l'équipe !

MONSIEUR CYPRIEN GAUDREULT NOMMÉ AU POSTE D'ADJOINT AUX COMMUNICATIONS POUR LA ZONE 01



Membre de la Garde côtière auxiliaire depuis le 21 juin 2006, Conseiller en prévention depuis 1 juin 2007, monsieur Cyprien Gaudreault a suivi tous les cours offerts par la GCAC. Dernièrement, M Gaudreault fut nommé adjoint aux communications pour la zone 01.

Monsieur Gaudreault a fait 6 ans d'études classiques. Par la suite il a travaillé pour la compagnie Consolidated Bathurst- Abitibi Bowater comme chef des commis de bureau, au département du trafic comme responsable de la facturation et de la documentation du papier journal et fondé de pouvoir concernant les douanes accises de la compagnie.

Monsieur Gaudreault possède 17 ans d'expérience comme Conseiller municipal à la Ville de La Baie. Il a quitté son poste lors du fusionnement des villes.

Nous lui souhaitons la bienvenue dans l'équipe des communications.

MADAME KATHY (KATE) CHAMBERS ÉLUE AU POSTE DE DIRECTRICE DU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES.



Membre de la Garde côtière auxiliaire depuis le 2 juin 2010, **madame Chambers** qui fait partie de l'unité 28 Montmorency fut en nomination pour le poste de Directrice des Ressources humaines, le 20 février 2013 et élue par acclamation le 17 mars 2013, lors de l'AGA qui se tenait à La Malbaie.

EXTRAIT DU LIVRE DE BORD DU 20 FÉVRIER 2013.

Madame Chambers possède un baccalauréat en relations industrielles de l'Université Laval de Québec et œuvre présentement au sein du Centre de Développement de Québec, à titre de responsable des Ressources Humaines.

Elle est membre de l'Unité 28 (St-Laurent, (Î-O) depuis 2010, conseillère en prévention et équipière, ayant suivi le cours et réussi l'examen de Sauveteur 1.

Nul doute que sa formation, son expérience et son intérêt à s'impliquer dans ce domaine au sein de notre organisation, lui permettront de s'acquitter des responsabilités attachées à ce poste et d'atteindre les objectifs fixés.

Je me joins à vous tous pour souhaiter à Kate la plus cordiale des bienvenues et l'assurer de notre entière collaboration déclare le président Léopold Béchette

UN PETIT RAPPEL À L'APPROCHE DE LA NOUVELLE SAISON 2013. PROCESSUS D'ADHÉSION D'UN CANDIDAT

Ah! Le processus de mise en candidature, quelle aventure. Difficile de s'y retrouver dans toutes ces procédures là. Oui, mais avant c'était!!! Oui mais, c'est mon beau-frère qui est déjà capitaine de bateau. Oui mais....Oui mais... et encore plusieurs Oui mais...

Nous avons tous la bonne raison et sûrement les meilleures intentions, lorsqu'il s'agit de proposer quelqu'un à titre d'aspirant chez nous. Mais en bout de ligne, nous devons aussi comprendre que ces étapes importantes doivent être entourées de procédures bien établies. C'est pourquoi, nous avons demandé à notre Directrice des Ressources Humaines, madame Chambers, de nous décrire en quoi consistent les étapes de ce processus d'adhésion d'un candidat.

PROCESSUS D'ADHÉSION D'UN CANDIDAT

(En vigueur depuis février 2013)

Dans le cadre de l'implantation d'un service des ressources humaines et du programme de recrutement (sélection) de nouveaux membres, nous vous présentons, à titre de rappel, le processus qui s'applique depuis février 2013, afin de vous aider dans la sélection lors du recrutement de nouveaux membres. Ce processus est important puisqu'il vise à alléger la tâche des commandants et qu'il permet d'orienter le plus efficace-

ment possible les talents recrutés en fonction des intérêts de l'organisation. À ce titre, ce processus doit rigoureusement être suivi.

- * Tous les formulaires de demande d'adhésion doivent être envoyés directement à l'adjoint en ressources humaines de votre zone;

- * Sur réception, ce dernier analyse la demande et met en branle le processus de sélection, s'il y a lieu;

- * L'adjoint en ressources humaines convoque le candidat à une rencontre, en compagnie du commandant de l'unité OU du directeur de la zone;

- * Ensemble, ils évaluent l'application en considérant le potentiel du candidat à court, moyen et long termes; l'intérêt du candidat; les besoins de l'unité; les prérequis; etc....

- * Suite à la rencontre, chacun (le commandant OU le directeur de zone et l'adjoint en ressources humaines) écrit ses commentaires et/ou réflexions sur le formulaire et l'adjoint fait parvenir le formulaire dûment complété à SAM;

- * Sur réception, SAM procède à la demande de vérification d'antécédents criminels et fait parvenir la demande d'adhésion au président;

- * Le président analyse le document, prend note des observations et recommandations de l'adjoint en ressources humaines et sur réception du rapport de vérification d'antécédents criminels et des prérequis, fait part de sa décision à l'adjoint en ressources humaines et à SAM.

- * Si immédiatement après la rencontre, le candidat n'est pas retenu pour une raison quelconque, il en est avisé par lettre. Il en va de même si la décision du président est de ne pas retenir cette candidature.

- * Dans le cas où le candidat est retenu, SAM traite le dossier, émet un numéro de membre et tous les intervenants sont informés, selon le précédé déjà en fonction.

FRÉDÉRIC LAFRANCE ACCEPTE LE POSTE D'ADJOINT EN RESSOURCES HUMAINES POUR LA ZONE 04.



Frédéric Lafrance a cumulé, ces dernières années, plusieurs expériences de travail en lien avec la gestion des ressources humaines et les relations de travail. Il s'est intéressé à la gestion de projet et du changement. Membre de la GCAC (Q) depuis le 31 août 2007, il connaît bien l'organisation et la zone 04. Frédéric fait partie de l'unité 48 –Haut du Port et est équipier à bord de l'AUX. 1255. Il se sent maintenant prêt pour un nouveau rôle. Ses acquis professionnels et personnels serviront certainement les intérêts de tous !

MONSIEUR FRANÇOIS DÉSY SE JOINT AU SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES



Monsieur François Désy est membre de la Garde côtière auxiliaire canadienne depuis le 3 février 2012. Dès le mois de mai 2012 il accepte le poste d'adjoint aux communications. En septembre 2012 il accepte également d'agir comme adjoint en ressources humaines. Il a cumulé les deux postes jusqu'au 18 février 2013, date à laquelle il a donné sa démission comme adjoint AUX communications pour conserver le poste d'adjoint en ressources humaines.

François Désy est un gestionnaire d'expérience. Tout au long de ces années, il s'est intéressé à la gestion des ressources humaines, à la santé et sécurité au travail et aux relations de travail. Son parcours professionnel l'a amené à s'investir activement dans le développement de la région qu'il habite, la Côte-Nord. Son implication dans la GCAC(Q) lui permet de partager toute son expertise, et nul doute qu'elle est très appréciée !

SERVICE DE LA PRÉVENTION



Monsieur **Marc Villeneuve** a accepté le poste d'adjoint en prévention pour la zone 03. Monsieur Villeneuve est membre de l'unité 28 depuis le 2 février 2009. Il agit comme officier de relève. Il a obtenu son titre de Sauveteur 1.

Nous sommes assurés qu'il possède les qualités nécessaires pour accomplir ce nouveau poste. Pour ceux qui ne le connaissent pas, sachez que Marc participe activement aux régates locales de sa marina et au Championnat Régional de Yachting de Québec sur son voilier PREDICTABLE, un C&C 29 Mk2. Il espère pourvoir s'acquitter de ses nouvelles fonctions sans pour autant réduire ses activités nautiques dans la région de la ville de Québec.

UN PETIT MESSAGE DE ROBERT DORAIS DU SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA QUI SERA TRÈS UTILE POUR LES PLAISANCIERS. PROFITEZ-EN...

**Vos cartes marines sont-elles à jour ?
Are your charts up-to-date ?**

www.notmar.gc.ca
www.cartes.gc.ca/www.charts.gc.ca

**Marées et niveaux d'eau
Tides and Waterlevels :**

1-877-775-0790

UNE MÉDAILLE DE LEADERSHIP EST REMISE À MONSIEUR DENIS CHAGNON

En l'absence de monsieur Denis Chagnon, la médaille a été remise à madame Monique Parent, commandante de l'unité 16 dont il fait partie, par le président national Ted Smith et du président de la GCAC (Q) Inc. Léopold Béchette. (Voir les détails dans les Nouvelles de l'unité 16)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE LE 16 MARS 2013

Texte et photos Louis Arsenault, adjoint aux communications - zone 02

L'assemblée générale annuelle (AGA) de la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) (GCAC (Q)) est un événement annuel qui demande beaucoup de travail de préparation.

Le comité organisateur, Lucie Lessard et son équipe, les administrateurs, le Président Léopold et les directeurs de service, le comité des grands événements, Louis Melançon et le personnel du bureau, entre autres, sont mis à contribution et doivent fournir un effort soutenu pendant des mois pour en assurer le succès.

La participation des membres provenant des cinq (5) zones et des 55 unités de l'organisation à diverses rencontres, ateliers et également à l'assemblée générale est vitale au succès de cette importante rencontre. Mais tout n'est pas que travail; il y a aussi de la place pour le divertissement.



À l'ouverture de l'AGA les membres provenant des cinq zones de la région Québec, et quelques invités dont le Président national Ted Smith, écoutent attentivement les propos du président Béchette.

GILBERT LÉGER REÇOIT UNE MÉDAILLE DE MÉRITE OPÉRATIONNEL

Monsieur **Gilbert Léger**, c'est avec grand plaisir que nous vous présentons une deuxième médaille de mérite opérationnel de la Garde côtière auxiliaire canadienne pour les services remarquables que vous avez rendus à la région du Québec.

Gilbert Léger s'est joint à la Garde côtière canadienne en 1994.

Il est membre de l'unité 09, Lac St-François - Est, et a occupé les fonctions de commandant de son unité depuis 1994. Il a été directeur de la zone 04 de 1994 jusqu'en 2010. Il est présentement membre du comité de nomination et reconnaissances de la GCAC(Q) et patron d'embarcation du BSA Nid-Eau dont il est le propriétaire.

Au cours de la soirée du 13 août 2011, vers 21h30, alors qu'il était sur le patio de sa résidence au bord du Lac St-François, il entendit plusieurs voix dont des cris venant du large. Il contacta immédiatement le Centre de sauvetage de la GCC.



Le répartiteur du Centre de sauvetage lui dit qu'il pouvait entendre des cris de détresse au téléphone. Ce dernier autorisa donc Gilbert à procéder immédiatement à la recherche et lui donna le numéro de mission 1546.

Gilbert quitta immédiatement avec son équipier François Léger vers la zone où il entendait des cris et pu apercevoir avec les lumières de son bateau deux personnes qui tentaient de s'approcher à la

nage. Les deux personnes ont été remontées à bord visiblement épuisées et en état de choc. Elles pleuraient et ne pouvaient plus parler.

C'est un heureux hasard que les victimes de cet incident ont pu être entendues par leurs sauveteurs qui se trouvaient à l'extérieur et ont ainsi pu entendre leurs cris de détresse et réagir rapidement pour les sauver d'une noyade certaine.

MONSIEUR JACQUES NORMAND REÇOIT UNE PLAQUE DE LA GCAC(Q) INC ET UNE RECONNAISSANCE DE LA GCC



Jacques Normand reçoit du président Léopold Béchette une plaque de mérite pour sa contribution bénévole exemplaire en recherche et sauvetage en 2012 et une veste de la GCAC portant ses initiales.

Voici le texte qui était inscrit sur cette plaque :

Membre de la GCAC(Q) depuis bientôt quinze ans, Jacques Normand a démontré une disponibilité et un esprit d'équipe exemplaires.

Il est une inspiration pour les membres de son unité et un représentant de notre organisation dont nous pouvons tous en être fiers.

Le 28 août 2012, il a effectué le sauvetage de trois personnes, victimes d'un chavirement de leur petit voilier sur le Fleuve St-Laurent, et conduit ces rescapés à bon port afin de recevoir des soins paramédicaux appropriés.

De plus, il a remorqué jusqu'au port l'embarcation renversée pour éviter qu'elle puisse être la cause d'autres accidents.



Jacques Normand reçoit d'André Audet, Surintendant GCC une plaque et un cadeau en reconnaissance des services exemplaires rendus lors du même incident du 28 août dernier qui eut des retombées médiatiques positives pour la GCAC(Q) Inc.

MONSIEUR ANDRÉ AUDET REÇOIT UNE RECONNAISSANCE DE LA GCC

DSC 0316

Nous avons appris de source sûre que notre ami de longue date, **André Audet** prendra bientôt sa retraite. André a été présent à nos AGA et assemblées du conseil d'administration comme représentant de la GCC depuis de nombreuses années.

En reconnaissance de cette longue collaboration, notre président Léopold lui a offert un joli cadeau au nom des membres de la GCAC(Q) en lui faisant remarquer que, fort de ses connaissances et expériences de la Garde côtière canadienne et de la Garde côtière auxiliaire canadienne, et dans la perspective d'un emploi du temps futur moins chargé, nous serions certainement heureux de l'accueillir comme membre de notre organisation...

LA FAMEUSE TOMBOLA



Encore cette année, la tombola a attiré de nombreux clients.

Un montant d'environ 640\$ a été ramassé et de nombreux prix ont été tirés au hasard. Félicitations à l'organisateur de ce kiosque monsieur **Gilles Larocque**, commandant de l'unité 47 et son équipe, Madame **Dany Truchon**, **Richard Lévesque** et **André Maltais**.

Voici la liste des commanditaires qui ont contribué au succès de cette tombola :

- Le Griffeur
- Les membres de la zone 01
- Helly Hansen
- Casino de Charlevoix
- Galerie D'Art Petit Bonheur
- Caisse Populaire de St-Siméon
- Henri Jean et Fils
- Marc Lestage, GCAC
- Sculpture de Martin Brisson
- Garde côtière canadienne
- Garde côtière auxiliaire canadienne

Merci de la générosité de tous ces commanditaires. Ce fut très apprécié.

BANQUET DE CLÔTURE

Texte Louis Arsenault, adjoint aux communications - zone 02



Cette année, lors du banquet de clôture, nous avons pu assister à un spectacle qui a été fort prisé par les membres et les invités présents.

En effet, une artiste de grand talent, et par surcroît, originaire de la belle région de Charlevoix, **Caroline Desbiens**, auteure, compositeur et interprète de l'Île-aux-Coudres, s'est chargée de nous divertir avec un programme varié de chansons et poèmes de son répertoire.

Elle chante son Île, le Charlevoix, l'eau et le vent, les pilotes et la glace. Douée d'une voix très agréable et d'une présence remarquable sur scène, cette artiste de chez nous a réussi à nous faire chanter et participer au spectacle comme en fait foi la photo jointe.

Accompagnée sur scène par l'excellent accordéoniste, **Simon Pedneault** et deux percussionnistes amateurs, **Louis Melançon**, directeur général et **Patrick Gagné**, adjoint en formation de la zone 03, cette artiste de grand talent a su joindre l'humour à son spectacle pour le plus grand bonheur de son auditoire. Caroline a déjà plusieurs enregistrements à son crédit et lance une invitation aux visiteurs de l'Île-aux-Coudres à s'arrêter chez elle, à l'Hôtel du Capitaine.



COMITÉ DE NOMINATION ET RECONNAISSANCES

Lors de sa dernière réunion, le 17 mars 2013 à La Malbaie, le Conseil d'administration a nommé les membres suivants sur ce comité;

- Zone 01 André Maltais
- Zone 02 Louis Arsenault (Conseiller général et président d'office du comité)
- Zone 03 Anita Pedneault
- Zone 04 Vacant (Bernard a remis sa démission pour des raisons personnelles et des démarches sont en cours pour lui trouver un remplaçant)
- Zone 05 Gilbert Léger

La reconnaissance est le salaire du bénévole.

Cette reconnaissance ne peut être juste et équitable que si chacun de nous se fait un devoir de soumettre les noms des membres méritoires comportant des explications adéquates.

N'oubliez pas de soumettre les noms de vos collègues à la personne responsable de votre zone ou au président du comité Louis Arsenault.



RÉUNION DU COMITÉ D'ARMEMENT 2013

Texte et photos par Marc Lestage, qui agissait comme secrétaire et photographe lors de cette réunion.

Cette rencontre consiste en une réunion de travail très importante en début de saison. Elle permet aux officiers de la Garde côtière et au directeur des opérations de faire le point en début de la saison afin de s'assurer que le matériel sera utilisé au mieux.

C'est aussi une occasion de faire un petit retour sur la saison précédente et également constater ce qui a bien fonctionné et quelles sont les carences à combler.

Cette réunion s'est tenue à Québec le 10 avril dernier.



À l'arrière de gauche à droite : Alain Martel et Alexandre Savage les deux coordonnateurs SAR maritime de MRSC à Québec.

À l'avant de gauche à droite : Léopold Béchette, président de la GCAC-Q, Ann-Margret White, surintendante Recherche et sauvetage maritime, région de l'Atlantique, Halifax ainsi que Raymond Sunderland, le directeur du Service des opérations de la GCAC-Q.



À l'arrière de gauche à droite : Claude Scherrer, directeur- zone 04, Michel Denis, directeur zone 05, Lucie Lessard, directrice zone 01 et Robert Bouchard, directeur - zone 03.

À l'avant, de gauche à droite : Jocelyn Coulterman, officier aux opérations, Raymond Sunderland, directeur du Service des opérations et Robert «Bob» Leblanc, directeur de la zone 02.

LE SERVICE DE LA FORMATION

Texte Robert Vaillancourt

Ces informations portent sur le bilan des activités de formation durant l'année s'étant terminée le 31 mars 2013 et dressent un portrait des activités en préparation.

Il y a 8 autres activités de formation Sauveteur 1 (complètes ou révision) planifiées en avril et mai dans les zones 3, 4 et 5 ce qui portera le total à 38 activités Sauveteur 1. Toutes les unités sans exception auront eu accès à la formation et au questionnaire à plus d'une reprise.



BILAN DE L'ANNÉE 2012 - 2013

- Le total des participants aux activités de la formation s'élève à 1144 membres;
- Les membres de la GCAC (Q) ont cumulé un total de 4491 heures de formations.

L'automne 2012 et l'hiver 2013 ont surtout été consacrés à des formations complètes de niveau Sauveteur 1 ou à des séances de révision afin de permettre aux membres de réussir le questionnaire de vérification des connaissances. En date du 7 avril 2013, il s'est donné 30 activités de formation ou de révision suivi du questionnaire de Sauveteur 1. Le taux de réussite parmi les membres ayant répondu au questionnaire est de 85%.



LE TABLEAU SUIVANT RÉSUME LES RÉSULTATS EN DATE DU 7 AVRIL 2013 :

Zone	Unité	Échec		Succès		Total	
		Nb membres	Note moyenne (%)	Nb membres	Note moyenne (%)	Nb membres	Note moyenne (%)
1	1	3	58%	7	84%	10	76%
	10			1	97%	1	97%
	11	1	70%	5	87%	6	84%
	12	1	62%	3	84%	4	78%
	22			1	90%	1	90%
	25	2	67%	7	86%	9	82%
	34	2	48%	1	82%	3	59%
Sous-Total		9	59%	25	86%	34	79%
2	2	2	53%	4	86%	6	75%
	14			10	87%	10	87%
	24	1	65%	13	91%	14	89%
	30			13	90%	13	90%
	31	1	58%			1	58%
	45			1	93%	1	93%
	51			2	86%	2	86%
Sous-Total		4	57%	54	89%	58	87%
3	4	1	73%	7	89%	8	87%
	5			2	85%	2	85%
	26	4	71%	4	88%	8	80%
	27			6	86%	6	86%
	28	2	67%	11	84%	13	82%
	29	3	58%	3	82%	6	70%
	49	4	68%	1	78%	5	70%
4	53	2	63%	2	83%	4	73%
	55	1	72%	3	85%	4	82%
Sous-Total		17	67%	39	85%	56	80%
5	3	2	63%	5	90%	7	82%
	6			3	83%	3	83%
	16	2	73%	20	86%	22	85%
	22			10	92%	10	92%
	33	1	62%	9	81%	10	79%
	48	1	55%	21	89%	22	88%
	50			3	92%	3	92%
Sous-Total		6	64%	71	88%	77	86%
Total	8	1	53%	5	81%	6	76%
	9			1	90%	1	90%
	13			7	92%	7	92%
	20	3	71%	11	85%	14	82%
	43			16	84%	16	84%
	44			6	86%	6	86%
Sous-Total		4	67%	46	86%	50	84%
Total		40	64%	234	87%	274	84%
% du total		15%		85%			

ÉLABORATION DU PROGRAMME DE FORMATION

La formation pratique **Transport de victimes** est soumise au conseil d'administration pour approbation du contenu élaboré par le Comité du contenu (formé du conseiller au contenu, u conseiller

aux formateurs, de l'instructeur de la GCC et du directeur de la formation). Avec l'approbation de ce cours, l'organisation sera dotée de l'ensemble des cours pratiques de niveau Sauveteur 2 et ceux-ci seront disponibles dès la saison 2013.

Rappelons que ces cours pratiques sont :

- Techniques de remorquage
- Transport de victimes
- Exercice recherche de jour
- Exercice recherche de nuit
- Sauvetage de jour

Le conseiller au contenu travaille actuellement à l'élaboration du contenu des cours **Carte marine 2, Météo en condition SAR et GPS en condition SAR** en collaboration avec l'instructeur de la GCC. Ces contenus de cours et leurs présentations Power Point seront soumis au conseil d'administration au cours de l'automne 2013.



ACTIVITÉS DE FORMATION AU COURS DES PROCHAINS MOIS

D'ici à la prochaine réunion du conseil d'administration les formateurs du service de la formation mettront la priorité sur les activités suivantes :

- Compléter les formations Sauveteur 1 (avril et mai);
- Cours pratiques de niveau Sauveteur 2 (juin, juillet et août);
- Cours en premiers soins (selon la demande);
- Contributions aux activités estivales (selon la demande).

STRUCTURE DU SERVICE DE LA FORMATION

Le poste de conseiller aux premiers soins est actuellement vacant. Deux candidats sont pressentis. Suite aux rencontres que le directeur de la formation aura avec ces candidats, une candidature sera soumise au conseil d'administration pour approbation.



LUCIE LESSARD, DIRECTRICE DE LA ZONE 01 RENCONTRE LES COMMANDANTS D'UNITÉ DE SA ZONE AUX ESCOUMINS LE 6 AVRIL DERNIER

Texte et photos Lucie Lessard, directrice de la zone 01

Le but de cette rencontre fut de regarder notre plan d'action pour 2012-2013 et faire une planification de l'année en cours.

Tout d'abord, nous avons conclu que nos objectifs ont été réalisés dans une proportion de 75% en 2012. Nous en sommes très fiers.

Pour l'année 2013-2014, chaque unité devra centrer leurs efforts sur la formation des membres en général y compris les Premiers soins, la reprise de l'Évaluation des connaissances de Sauveteur 1, le recrutement de la relève, en n'oubliant pas la Prévention.

L'adjointe en Ressources humaines a expliqué aux membres présents son rôle, mais surtout la nouvelle méthode de recrutement (DEVENIR MEMBRE) y compris le code d'éthique. Madame Kathie (Kate) Chambers, directrice des Ressources humaines a demandé à tous les commandants d'unité de transmettre tous ces renseignements à leurs membres.



Les commandants présents : Jean Dugré unité 01, Richard Lévesque unité 25, Nadine Émond unité 07 Normand Brisson unité 34, Lucie Lessard Directrice, François Desy, adjoint Ressources Humaines, Clermont Harrison unité 11, Alain Tremblay unité 12 et Daniel Michaud adjoint en formation.

Les commandants d'unité lors de leur prochaine rencontre, feront connaître à tous leurs membres le plan d'action de notre zone et ce que nous avons à accomplir pour la prochaine année.

Après avoir fait l'évaluation de cette réunion, nous avons pu réaliser que nous

avons des responsabilités face à nos membres et que cette belle journée en fut une très productrice.

LA RÉUNION DE PRINTEMPS DE LA ZONE 02 S'EST TENUE À CARLETON

Texte et photos, Louis Arsenault, adjoint aux communications – zone 03

La réunion de printemps de la zone 02 eut lieu à Carleton le 5 mai 2013. Les commandants des unités de Rivière-du-Loup, Rimouski, Matane, Sainte-Anne-des-Monts, Gaspé et Carleton étaient présents.

La réunion a permis de faire le point sur les besoins en formation, communication, et prévention des membres de la zone et sur l'état de préparation des unités en vue de la prochaine saison de navigation.

Les membres se sont dits inquiets de la rigidité des procédures régissant la formation et le choix des formateurs qui ne favorisent pas une région aussi vaste que celle de la zone 02.

Un comité a été formé en vue de l'organisation de la prochaine AGA qui aura lieu à Rimouski le 15 mars 2014. Il a également été décidé d'organiser une formation estivale qui aura lieu au port de Tourelle, près de Sainte-Anne-des-Monts, le 15 Juin prochain.



Assis; Éline Cullen, commandante-adjointe, unité 30, Carleton, Robert Leblanc, Directeur de la zone 02, Annette Boily, Adjointe, formation, zone 02.

Debout; Steven Grant, Commandant, unité 54, Matane, Ted Savage, Commandant unité 14, Rimouski, Jean-Louis Labrie, Commandant, unité 31, Sainte-Anne-des-Monts, Louis Arsenault, Adjoint, communications, zone 02, Francis Dubé représentant l'unité 02, Rivière-du-Loup, Gérald Bourdages, Commandant, unité 24, Gaspé.



Robert Leblanc, quitte son poste de directeur pour accéder à celui de cuisiner pour cette occasion.

LOUIS ARSENAULT, ADJOINT EN COMMUNICATION DE LA ZONE 02 NOUS INFORME

Texte et photos Louis Arsenault

Le Salon Plein Air de Rimouski, qui célébrait son 25^e anniversaire, a attiré de nouveau cette année, des dizaines de milliers de visiteurs de l'Est du Québec, le Bas St-Laurent, la Gaspésie, la Côte-Nord et le Nouveau-Brunswick.

Parmi les 144 kiosques, la Garde côtière auxiliaire canadienne était présente. Tour à tour, les membres de l'unité 14 ont presque tous été présents au kiosque durant la fin de semaine du 12 au 14 avril. Sur la photo, Claude Chassé, René Bernier et le commandant Ted Savage assument leurs périodes de garde du kiosque de la GCAC(Q) pour informer et répondre aux nombreuses questions du public.

Comme toujours, Bobbie, notre petit bateau de la sécurité, a attiré l'attention des visiteurs de tous les âges.



PATRICK GAGNÉ, ADJOINT EN FORMATION POUR LA ZONE 03 NOUS DONNE DES NOUVELLES

Texte et photo Patrick Gagné, adjoint aux communications et responsable de GISAR.

Je tiens à féliciter tous les membres qui ont et qui vont recevoir sous peu leur accréditation de Sauveteur 1 pour la zone 03.

Nous avons presque terminé notre troisième vague de formation et vérification des connaissances depuis l'hiver dernier pour ce niveau. Cet exercice a permis de renforcer les liens entre les membres tout en établissant une base solide pour les connaissances acquises et l'échange d'expérience. Grâce à la participation et à l'implication des commandants, cet exercice fut un succès. Je tiens à souligner l'implication de Roger Plante, William Patrick Young, Pierre Plante, Robert Bouchard, Guy Poirier, Hélène Diotte, Claude Fortin, Éric Gagné, François Dion, Jean-Pierre Leclerc et Jacques Normand qui m'ont assisté dans cette tâche. Un bravo tout particulier à l'équipe de la région de Trois-Rivières qui ont pris plusieurs initiatives pour assurer la réussite de leurs membres.

Je souhaite la bienvenue de **Luc Sergerie** qui est notre nouveau moniteur pour le cours de Premiers soins pour la zone 03. Luc, ambulancier professionnel, cumule plus de 14 ans de service auprès de l'Unité de Québec. Nous avons d'ailleurs déjà prévu 2 formations de Premiers soins dont une à Trois-Rivières et l'autre à Québec.

Le service de la formation s'active également à préparer, avec le directeur de la zone, l'activité estivale 2013 pour ces 3 secteurs soit : Trois-Rivières, Québec et Charlevoix.

ID PAT 1

ID- LUC SERGERIE

FORMATION POUR LES MEMBRES DE LA ZONE 03

Texte et photos Marc Lestage

Un blitz de formation se tenait à l'Hôtel Classique du 18 au 20 janvier dernier en prévision de l'Évaluation des compétences pour l'obtention de la carte de Sauveteur 1.



Christian Drolet, le formateur, en pleine action.



Hélène Diotte, commandante de l'unité 28 Montmorency (Aux 1283 basé à la marina de l'Île d'Orléans) était de la partie.



Robert Bouchard, directeur de la zone 02, Luc Sergerie de l'unité 4, Dominique Poisson de la GCC et Christian Drolet lors de la formation.



Patrick Gagné, l'adjoint en formation responsable de l'activité, en compagnie de David Chouinard de l'unité 04.

MESSAGE DE CLAUDE SCHERRER DIRECTEUR DE LA ZONE 04 - RICHELIEU-ST-LAURENT



Je suis en fonction à titre de Directeur de la zone 04 depuis maintenant 6 mois. Un six (6) mois bien rempli avec les différents dossiers à traiter dans les différentes unités. Recrutements, démissions et même frustrations de certains membres suite à la nouvelle procédure qui exige le cours de Sauveteur 1 et l'examen d'évaluation des compétences pour participer aux missions SAR.

Malgré tout, ce fut un six (6) mois très enrichissant qui m'a permis de rencontrer les autres directeurs de zone lors de réunions et lors de l'AGA, ainsi que plusieurs membres des différentes unités. La rencontre avec les membres de la Garde Côtière canadienne lors de la réunion d'armement a été aussi très intéressante.

Je me suis rendu compte que malgré certains cas particuliers, nous allons tous dans la même direction et travaillons tous pour la même cause. Je m'efforce de faire le lien entre les différents artistes de la GCAC (Q) soit, Sorel (comme plusieurs aiment la surnommer) ainsi que les directeurs et adjoints, de manière à garder une certaine harmonie dans l'organisation. J'ai souvent entendu le commentaire "nous sommes juste des bénévoles", ce qui pourrait sembler impliquer qu'il ne faut pas trop nous en demander.

Il est vrai qu'en tant que bénévoles, pour plusieurs d'entre nous, il faut composer avec les exigences du travail, la famille et le bénévolat. Certaines critiques entre autres se rapportent au fait des uniformes non fournis par la GCAC et ont souvent été soulevées lors des réunions à l'effet que nous ne sommes pas payés, nous donnons du temps et nous devons payer notre chemise.

Je pense qu'au delà du concept de bénévolat, il doit y avoir un certain niveau d'appartenance et de fierté à faire partie de notre organisation. Je trouverais inconcevable et inacceptable de voir des membres arriver sur une mission avec un bateau corporatif, habillés en t-shirt à l'effigie d'une marque de bière, et chaussés de "gougounes". Quelle image pensez-vous que cela donne à l'organisation ? N'oublions pas que nous représentons la Garde côtière canadienne.

Je veux vous donner un autre exemple à propos du bénévolat et de l'uniforme. Ayant été membre de la Patrouille Canadienne de Ski, à chaque année nous avons une formation obligatoire, et devons payer 290\$ pour la location de notre manteau identifié pour aller patrouiller dans notre centre de ski.

Je n'ai jamais entendu qui que ce soit se plaindre, car la fierté de représenter cet organisme prenait le dessus sur le côté monétaire.

Et nous étions TOUS des bénévoles. Alors je souhaite ne jamais réentendre le fameux "nous sommes JUSTE des bénévoles". SVP ôtez le JUSTE de votre vocabulaire.

En finissant je souhaite une belle saison de navigation à tous et surtout soyez prudents.

ACTUALITÉS : RÉCIPIENDAIRE DE LA MÉDAILLE DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR. CERTIFICAT D'EXCELLENCE RATTACHÉ AU PROFIL DE VINCI. BACCALaurÉAT EN GÉNIÉ CIVIL.

Texte Pierre Addy, Directeur des communications.

Je dois vous avouer que je n'avais vraiment aucune idée de ce que pouvait bien signifier le certificat d'excellence au "Profil De Vinci." Bon, pour les deux autres, je pouvais m'imaginer un peu de quoi il en retournait pour qu'une personne réussisse à obtenir ces prix honorifiques. Mais je me suis mis quand même à vérifier certains détails qui se rapportent directement au cheminement qu'une personne doit faire pour en arriver à franchir simplement la première étape pour en arriver à la conclusion.

Déjà que pour l'obtention du "Bac" en génie civil, faut quand même être un peu bon. Mais si vous y rajouter à ce même "Bac", une note qui est de loin supérieure à la moyenne des autres étudiants, là vous commencez drôlement à frôler le "WHOWW!"

Par la suite, ça ressemble drôlement à une vraie recette de cuisine mon affaire, vous ne trouvez pas? Par la suite dis-je, vous ajouter à ce bon mélange, les deux prix d'excellence, soit la "Médaille du Lieutenant-gouverneur", et le très prestigieux prix au "Profil De Vinci" alors POUF!!! Vous avez un GAGNANT...

Monsieur Sébastien Verger Leboeuf est membre de notre belle organisation depuis presque 7 ans. De plus, nous le retrouvons très souvent sur les plateaux de formation, et ce, sur plusieurs niveaux. Sébastien est aussi présent à titre d'étudiant au sein de la G.C.C.

Nous sommes donc extrêmement fiers et honorés de saluer ces performances que nous jugeons plus qu'exceptionnelles.

Félicitations encore une fois pour ces belles réalisations.



BACCALaurÉAT EN GÉNIÉ CIVIL, SÉBASTIEN VERGER LEBOEUF



C'est par son leadership, son implication, sa volonté de repousser ses limites et sa créativité que Sébastien réalise ses actions. Son

implication au niveau de la Garde côtière auxiliaire canadienne et de la Garde côtière canadienne, a mis de l'avant son talent et son professionnalisme lors de la co-organisation, d'une simulation d'évacuation massive d'un navire. Il est à noter qu'il s'agissait d'une "Première"

dans ce type d'exercices d'urgence, en fait, ce fut la plus grosse simulation de recherche et de sauvetage en eaux du Port de Montréal. Il a aussi mis sur pied des cours de sécurité et de travail en équipe, il est aussi formateur et sans oublier patron d'embarcation.

Sa formation en génie civil a été mise à profit avec une bourse de recherche UPIR sur l'optimisation des mélanges de béton, mais il utilise aussi ses compétences techniques pour proposer et développer des outils revoyant le processus d'affaire des vendeurs d'une concession automobile. Sa créativité s'exprime par ses réalisations en ébénisterie. Les accomplissements et défis relevés par Sébastien en

font une personne se démarquant et correspondant au profil De Vinci.

CRITÈRES DE SÉLECTION

Pour mériter le certificat d'excellence rattaché au Profil De Vinci, les candidats doivent :

- Obtenir leur diplôme d'ingénieur (baccalauréat);
- Afficher une moyenne cumulative finale d'au moins 3.0/4.0;
- Avoir accompli plusieurs réalisations techniques et non techniques lors de leurs études à Polytechnique.

SYLVAIN GIRARD DE L'UNITÉ 25 DE GASPÉ, PARTICIPE À TITRE DE POMPIER AU DÉFI GRATTE-CIEL



Marie-Claude Costisella, journaliste, publiait dans le journal "Le Pharillon" édition du mercredi 20 mars 2013, un article relatant un exploit peu commun qu'un de nos membres de l'unité de Gaspé, entreprend, et ce, pour une deuxième année consécutive.

Sylvain Girard, membre de notre organisation, à ce petit plus

en lui qui donne raison à l'appellation qui souvent nous est accolée, soit "bénévole impliqué."

Sylvain est aussi pompier pour la ville de Gaspé et il aime relever de beaux et grands défis pour de bonnes causes.

Le « **Défi Gratte-Ciel Scott** » est unique au Québec. Ce défi extrême pour notre ami Sylvain, consiste à grimper les 48 étages de la Tour de la Bourse à 11 reprises, vêtu de son équipement de

pompier. Donc au total, Sylvain aura grimpé 528 étages ou encore 12375 marches et tout ça pour une cause qui lui tient vraiment à cœur, la dystrophie musculaire.

C'est donc le vendredi 31 mai prochain à la Tour de la Bourse à Montréal, que près de 600 pompiers, de paramédics, de policiers et même des gens du grand public, qui grimperont au profit de cette cause.

Sylvain Girard confiait alors « Je le fais pour Nicolas, un jeune homme de 23 ans qui est atteint de dystrophie musculaire depuis l'âge de 5 ans et qui grâce aux dons accumulés aura ainsi possibilité de poursuivre ses études et de vivre plus longtemps dans de meilleures conditions... »

Monsieur Girard, je me fais ici sûrement le porte-parole de tous vos partenaires de la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec) Inc., pour vous souhaiter BONNE CHANCE. J'ajouterais aussi un gros BRAVO pour cette belle implication.

GILBERT LÉGER NOMMÉ PIONNIER DE SOULANGES

Extrait Le Journal Saint-François du mercredi 6 février 2013, par Daniel Grenier

Un ex-homme d'affaires de la municipalité des Coteaux, **Gilbert Léger**, a été proclamé Pionnier de Soulanges 2012.

Monsieur Gilbert Léger a été propriétaire d'un garage de mécanique générale pendant de nombreuses années sur la rue Principale à Les Coteaux (Coteau-Landing, voisin du bowling).

Grand bénévole, il s'est impliqué au sein de la Ligue Soulanges et de la Croix-Rouge. Son épouse Marthe Jeannotte Léger lui a toujours donné un bon coup de main.



Maintenant âgé de 80 ans, Gilbert Léger est encore très actif auprès de la Garde côtière auxiliaire canadienne et il peut être appelé à sauver des vies sur le lac Saint-François. « En 2012, j'ai sauvé deux jeunes filles de la noyade dans la région de Williamstown en Ontario, a révélé Gilbert Léger.

Suite à cette nomination, l'ayant lu dans les journaux locaux, l'évêque de Valleyfield, Mgr Noël Simard, a envoyé une lettre à Gilbert. En voici un extrait.

« Je m'associe à cette reconnaissance et je suis heureux de vous offrir toute mes félicitations. Nous avons reconnu votre généreuse implication au service de la vie de vos frères et sœurs en humanité. Je connais aussi votre engagement chrétien qui fait de vous et de votre épouse des personnes précieuses dans la construction du Royaume de Dieu. »

Il faut noter que Gilbert Léger est membre de la Garde côtière auxiliaire depuis 26 ans. Il a gravi les échelons au fur et à mesure de son expérience. Équipier de relève, conseiller en prévention et instructeur du cours d'introduction à l'organisation. De 1994 à novembre 2007, il a fait partie du C.A à titre de Directeur de la zone 04. Présentement, il est toujours actif, il est propriétaire d'un BSA, le Nid-Eau et il siège sur le Comité des nominations et des reconnaissances pour la zone 05.

n.d.l.r. : Félicitations Gilbert, tu la mérites cette médaille.

SALON DU BATEAU ET DES SPORTS NAUTIQUES PLACE BONAVENTURE

Texte et photos Jérémie Chaput

Du 7 au 10 février dernier, se tenait le Salon du bateau et des sports nautiques de Montréal.

Comme à l'habitude, la GCAC (Q) était présente pour répondre aux questions et rencontrer de nouveaux membres potentiels.

L'activité s'est avérée un grand succès, notamment grâce à la participation de nombreux membres de la région de Montréal. Plusieurs fiches de recrutement ont été remplies, plusieurs curieux sont venus visiter le kiosque et Bobbie a, comme d'habitude, attiré et amusé les plus petits comme les plus grands. Soulignons l'excellent travail d'organisation de notre officier d'opérations, monsieur Jocelyn Coulterman.



Le Directeur de la zone 04 Claude Scherrer et l'adjoint aux communications de la zone 04 Jérémie Chaput.



Bobbie attire les petits comme les grands lors d'événements...

SALON DU BATEAU 2013 DE QUÉBEC TENU À QUÉBEC

Texte et photos Claude Fortin, Commandant unité 04 – zone 03

Le Salon du Bateau de Québec, Édition 2013, a eu lieu au mois de mars dernier et fut un franc succès. À seulement quelques jours d'avis, les unités suivantes, soit l'unité 4 Québec, l'unité 27 St-Michel-de-Bellechasse et l'unité 28 Montmorency, ont été sollicitées et ils ont relevé ce défi avec brio. L'achalandage à notre kiosque a été excellent et nos efforts ont contribué à rehausser la visibilité de notre organisation dans la région de Québec.

Merci aux membres de l'unité 04, messieurs David Chouinard, Hubert Desgagnés, Gérard Lajoie, Jean-Patrick Laflamme et Patrick Gagné.

Merci à monsieur Bertrand Arsenault de l'unité 27.

Merci aux membres de l'unité 28, messieurs Jacques Blackburn, Yves Gagnon, Marc Villeneuve, Kate Chambers, Hélène Diotte et son conjoint Denis Trépanier (aspirant GCAC).

C'est nul doute grâce non seulement à leurs présences, mais aussi au professionnalisme démontré, que nos équipes ont fort bien rempli leurs missions.

Je tiens à souligner particulièrement :

- la participation de Gérard Lajoie à trois plages horaires complètes.
- l'impressionnant talent de Jean-Patrick Laflamme à opérer Bobbie comme un PRO après seulement cinq minutes d'apprentissage.
- la contribution exceptionnelle de Patrick Gagné qui en plus de convoyer le matériel aller/retour de Sorel à Québec, a participé au montage et démontage du kiosque et à deux plages horaires pendant le salon.
- Hélène Diotte, commandante de l'unité 28, qui a pris le relais en mon absence et a fait les relances téléphoniques auprès des membres de son unité et des deux autres unités concernées.

QUÉBEC SALON BATEAU 2013 001

Le kiosque de la Garde côtière auxiliaire canadienne (Québec Inc). Bertrand Arsenault de l'unité 28 St-Michel-de-Bellechasse et le commandant de l'unité 04 Claude Fortin.

QUÉBEC SALON BATEAU 2013 002

Patrick Gagné, adj. en formation et Hubert Desgagnés.

QUÉBEC SALON BATEAU 2013 003

QUÉBEC SALON BATEAU 2013 006

Les bénévoles de la GCAC à l'œuvre lors de cet événement.

DES MEMBRES DES UNITÉS 49 – 29 ET 5 ÉTAIENT PRÉSENTS LORS DU SALON CHASSE, PÊCHE ET CAMPING DE TROIS-RIVIÈRES

Texte Pierre Plante, commandant de l'unité 49 Batiscan.

Le Salon Chasse, Pêche et Camping s'est tenu à Trois-Rivières en mars dernier.

Les membres qui ont participé au kiosque sont de l'unité 49 Batiscan, Pierre Plante, Roger Plante et Claude Gaboury, Normand Bédard de l'unité 05 et Daniel Cournoyer de l'unité 29, Trois-Rivières.

Le commandant de l'unité de Batiscan, **Pierre Plante** remercie chaleureusement ces sauveteurs maritimes bénévoles qui ont répondu aux questions des plaisan-

ciers des chasseurs et pêcheurs. Toutes ces personnes qui se sont présentées au kiosque pour s'informer, aborderont la saison 2013 avec plus de connaissances, qui en feront des usagers mieux préparés sur la façon sécuritaire de pratiquer leurs activités préférées

Pour sa part, **Claude Gaboury** qui était à sa première expérience dans ce domaine, déclare « Le Salon de camping, chasse et pêche est un bon tremplin pour la Garde côtière auxiliaire. Je trouve que

nous avons une belle visibilité, le kiosque était intéressant et voyant par sa couleur rouge. Nous pouvons donner beaucoup de renseignements concernant la sécurité. Cette année, un très grand nombre de personnes nous ont demandé si les vestes autogonflantes étaient homologuées et sécuritaires.

Je suis fier de faire partie de la Garde côtière auxiliaire; c'est une façon très plaisante de donner des informations sécuritaires à tous.

LA NOYADE. UN ENNEMI PLUS QUE REDOUTABLE

Texte publié par monsieur Marion Vittone, qui est un spécialiste des US Coast Guard. Notre Directeur des communications, monsieur Pierre Addy a obtenu sa permission afin qu'il puisse reproduire le texte en question pour le bénéfice de tous les membres de la Garde côtière auxiliaire (Q) Inc.

J'ai, dans l'exercice de mes fonctions passées, été confronté à quelques reprises à différentes situations ou événements qui m'obligeaient à affronter un ou plusieurs ennemis potentiels.

Lorsque j'ai joint la Garde côtière auxiliaire à titre de "Sauveteur Maritime Bénévole" j'ai dû me replonger dans plusieurs ouvrages traitant de recherches et de sauvetages et j'ai suivi, comme nous tous, les formations nécessaires.

Malgré toutes ces formations, je savais dans mon for intérieur, qu'un jour ou l'autre, j'allais devoir faire face à un autre ennemi que malheureusement je ne connaissais vraiment pas. Comment le prévenir, que faire après, pour que... ça je le savais. Mais comment le reconnaître lorsque celui-ci frappe; aucune idée.



Mario Vittone, fort de ses expériences et de son vécu plus que particulier, nous présente cet ennemi si redoutable qu'est la noyade.

Son expérience au chapitre des Urgences Maritimes en mer, à été acquise lors de son passage à bord du porte-avion de classe Midway, le USS Coral Sea. En 1991, Monsieur Vittone rejoint les rangs de la Garde côtière américaine, où son expérience sera mise à profit de de très nombreuses reprises et à de très nombreux postes qu'il occupa jusqu'à sa récente retraite.

Comment ce père de famille, n'ait pu reconnaître qu'à 15 mètres tout au plus de lui, le fait que sa fille de neuf ans était en train de se noyer. Pourtant ils étaient seulement debout, l'eau leur montant à peine jusqu'au cou. "Tout va bien, nous avons du plaisir en famille. C'est vraiment très agréable de pouvoir profiter de ces bons moments qui sont souvent trop rares. Faut en profiter au maximum."

POUR QUE L'EAU N'AIT JAMAIS PLUS LE GOÛT DES LARMES

La noyade n'est pas le violent et éblouissant appel à l'aide auquel les gens s'attendent.



Ce que nous avons vu et retenu des images de noyades, c'est à la télévision ou au cinéma que notre cerveau les a enregistrées. Malheureusement, la réalité en est tout autrement.

Maintenant et à titre de "Sauveteur Maritime" (c'est-à-dire chacun d'entre nous), **nous devrions nous assurer que nous et nos équipages sachent quoi surveiller aussitôt que quelqu'un se trouve dans l'eau.**

La noyade est presque toujours un événement trompeusement silencieux. Les signes de la main, les éclaboussures et les cris sont rarement vus dans la vraie vie.

LA NOYADE NE RESSEMBLE VRAIMENT PAS À LA NOYADE.

La réaction instinctive à la noyade.

Nommée ainsi par le Dr. Francesco A. Pia, est ce qui se produit lorsqu'on se trouve dans l'eau et que l'on tente d'éviter une suffocation, réelle ou perçue.

Il y a très peu d'éclaboussures, pas de signe de la main et pas de cri ou d'appel à l'aide d'aucune sorte.

Pour avoir une idée comment silencieuse, calme et redoutable la noyade peut être, considérons ceci :

C'est la deuxième cause de décès par accident chez les enfants. (Juste derrière les accidents de la route).

La grande majorité des noyades, surviendront à moins de 23 mètres d'un parent ou d'un autre adulte.

Dans dix pour cent des cas, vous n'aurez aucune idée de ce qui est en train de se produire, et ce, malgré vos regards attentionnés.



La réaction instinctive à la noyade est ainsi décrite par le Docteur Pia, dans un article de la revue de la Garde Côtière "On Scene."

1. Sauf dans de rares circonstances, les gens qui se noient sont physiologiquement incapables d'appeler à l'aide. Le système respiratoire est conçu pour respirer. La parole est une fonction secondaire. La respiration doit être achevée avant que la parole puisse avoir lieu.
2. La bouche des gens qui se noient est en alternance en dehors de l'eau avant de replonger sous la surface. Leur bouche n'est pas en dehors de l'eau assez longtemps pour qu'ils puissent expirer et appeler à l'aide. Quand leur bouche est au dessus du niveau de l'eau, ils expirent et inspirent rapidement avant que leur bouche ne retourne sous le niveau de l'eau.
3. Ils ne peuvent agiter la main pour faire signe. La nature les pousse instinctivement à étendre les bras latéralement et à pousser sur la surface de l'eau, ce qui permet à leur corps de remonter pour qu'ils puissent respirer.
4. Ils ne peuvent contrôler les mouvements des bras. Ils luttent pour respirer. Ils ne peuvent pas arrêter de se noyer et faire des mouvements volontaires. Impossible donc d'agiter la main en signe d'appel au secours, de se rapprocher d'un secouriste ou même d'étendre la main pour rejoindre un objet qui pourrait les sauver.
5. Du début à la fin de cette réaction instinctive à la noyade, le corps reste vertical avec aucun indice de battement de pied efficace.

À moins qu'ils ne soient secourus par un sauveteur entraîné, ces gens ne peuvent que lutter à la surface de l'eau qu'entre 20 à 60 secondes, avant de se retrouver complètement submergés.

(Source : revue "On Scene", automne 2006, p.14)

Cela ne veut pas dire qu'une personne qui crie à l'aide et se démène n'est pas en réel danger. Elle en train de vivre la détresse aquatique. Pas toujours présente avant la réaction instinctive à la

noyade. La détresse aquatique ne dure pas longtemps. Contrairement à la vraie noyade, ces victimes peuvent encore se tirer d'affaire eux-mêmes. Elles peuvent attraper des bouées de sauvetage ou autre objet.

Surveillez ces autres signes de noyade lorsque des gens se trouvent dans l'eau :

- La tête calée dans l'eau avec la bouche au niveau de l'eau
- La tête penchée vers l'arrière avec la bouche ouverte
- Les yeux vitreux et vides, incapable de fixer le regard
- Les yeux fermés
- Les cheveux sur le front ou les yeux
- Les jambes ne sont pas utilisées lorsque la personne est verticale
- Hyperventilation ou halètement
- Ils essaient de nager dans une direction en particulier mais restent sur place
- Ils essaient de se retourner sur le dos
- Ils font comme s'ils essayaient de grimper une échelle (rarement lorsqu'ils sont en dehors de l'eau)

Donc, si un membre d'équipage tombe à l'eau et tout semble bien aller, n'en soyez pas si sûrs.

L'indication la plus claire qu'une personne est en train de se noyer est qu'elle ne semble pas en train de se noyer.

Un bon moyen de s'en assurer? Demandez-lui "Est-ce que ça va?" Si elle est capable de répondre, probablement que ça va.

Si la seule réponse est un regard absent, vous avez moins de 30 secondes pour vous rendre à elle.

Avis: Les enfants qui jouent dans l'eau font du bruit. Lorsqu'ils deviennent silencieux, il faut aller voir se qui se passe.

<http://mariovittone.com/la-noyade-en-francais/>

Pierre Addy, directeur des Communications.
Garde côtière auxiliaire canadienne

ÊTES-VOUS PRÊTS À AVOIR CHAUD?

Texte Marie-Michèle Moore, Adjointe aux communications, zone 05



UNE JOURNÉE PARFAITE...

On annonce un ciel dégagé avec aucune probabilité d'orage, un vent plaisant pour les amateurs de voiliers, ainsi qu'un gros soleil prêt à vous livrer une bonne dose de vitamine D. Vous partez en patrouille, c'est la journée parfaite! ... ou presque.

En plein cœur d'après-midi, un navigateur non-loin de vous agite les bras. Il a frappé un rocher. Vous vous approchez de son embarcation sous cette chaleur pesante, l'adrénaline dans le « tapis », sachant bien que votre réserve d'eau est à sec depuis

une heure. Puis, vous maniez le câble de remorquage, et vous vous sentez faiblir. Vous ne voyez plus ce que vous faites, tout s'embrouille. L'adrénaline cède sa place à la perte de conscience. **Vous n'êtes plus opérationnel.**

Un jour ou l'autre, nous avons minimisé ou reporté à plus tard le fait de bien s'approvisionner en eau sur l'embarcation SAR. Il peut aussi sembler gênant de demander à nos collègues de retourner à quai pour cette raison. Cependant, le prix à payer sera les réactions du corps en réponse à cette négligence.

Le « coup de chaleur » (aussi appelé fièvre thermique ou insolation) survient lorsque la température du corps s'élève sous les effets combinés d'un travail physique, de la chaleur ambiante et de la déshydratation. Et notez bien qu'il s'agit d'une **urgence médicale pouvant mettre la vie en danger** : Des cas de décès par coup de chaleur ont été répertoriés par la CSST.

ÉPUISEMENT VS COUP DE CHALEUR

À prime abord, nous savons que l'eau nous aide à nous rafraîchir en permettant à l'organisme de produire de la sueur lors d'épisodes de chaleur ou d'effort. Mais l'eau est également indispensable aux diverses fonctions de l'organisme comme le maintien de la pression artérielle. Sans s'en rendre compte, on peut perdre de grandes quantités de liquide sous forme de transpiration. Donc, c'est l'hydratation qui favorise le processus et notre corps nous dit merci. Cependant, voici ce qui se produit lorsque l'eau se fait rare.



A) En carence d'eau, nous commençons à ressentir différents symptômes : peau pâle et moite, crampes musculaires, maux de tête, nausée, fatigue, faiblesse, étourdissements. Ce sont des symptômes d'un **épuisement par la chaleur**. Le corps va transpirer abondamment.

B) Au bout d'un moment après l'étape A), si on ne rétablit pas la situation en s'hydratant, le corps va cesser de transpirer et conserver le liquide restant pour les fonctions vitales. La sudation n'est donc plus en mesure d'effectuer son travail de refroidissement du corps par évaporation. La température interne du corps, normalement à 37 degrés, montera en flèche **jusqu'à plus de 40 degrés. L'épuisement par la chaleur sera devenu un coup de chaleur, donc plus grave.** Le pouls sera rapide, la respiration rapide, et il y aura naissance de comportements étranges (perte d'équilibre, propos incohérents) et de confusion. La probabilité d'une perte de conscience est exponentielle au fur et à mesure que le temps passe!

DONC, EN RÉSUMÉ, UNE PERSONNE QUI SOUFFRE D'UN ÉPUISEMENT PROVOQUÉ PAR LA CHALEUR AURA TENDANCE À TRANSPIRER ABONDAMMENT POUR TENTER DE RÉDUIRE LA CHALEUR EXCESSIVE. CELLE QUI SERA ATTEINTE D'UN COUP DE CHALEUR **NE TRANSPIRA PLUS**, À LA SUITE DE LA DÉFAILLANCE DE SON SYSTÈME DE CONTRÔLE DE LA CHALEUR. SA TEMPÉRATURE CORPORELLE SERA PLUS ÉLEVÉE QUE CELLE QUI SOUFFRE D'UN ÉPUISEMENT PAR LA CHALEUR.

QUE FAIRE EN TANT QUE SAUVETEUR ?

La priorité absolue est de faire redescendre immédiatement la température interne de la personne incommodée.

- Mettez la personne à l'abri du soleil;
- Ôtez-lui l'essentiel de ses vêtements et humectez-la de draps humides. Si la victime frissonne, ralentissez la vitesse d'attédiissement, car le tremblement fait augmenter la température interne ! Ne laissez pas sa température interne descendre sous 38 °C ;
- Faites-lui boire de l'eau en petite quantité;

- En cas d'inconscience, si la victime respire, mettez-la en position latérale de sécurité (sur le côté). Soyez attentif aux signes d'arrêt respiratoire, et tenez-vous prêt à effectuer une réanimation par le bouche-à-bouche;
- Prenez les dispositions nécessaires pour faire conduire la victime à l'hôpital.

TRUCS DE PRÉVENTION

Pour terminer, voici quelques astuces pour éviter que votre exposition à la chaleur ne vous nuise lors de vos opérations :

- Buvez l'équivalent d'un verre d'eau aux 15 minutes (même si vous n'avez pas soif!);
- Ayez vêtements adaptés pour une protection de chaleur (couleurs claires qui réfléchissent mieux la lumière du soleil, porter la casquette);
- Restez à l'ombre (toit sur l'embarcation) dans les heures les plus chaudes;
- Évitez le café (facilite les pertes liquidiennes);
- Assurez-vous d'avoir suffisamment de débarbouillettes à bord, au cas où.

PERMIS D'EMBARCATION DE PLAISANCE



Lorsque vous achetez une embarcation, **vous devez obtenir un permis d'embarcation de plaisance** comportant un numéro de permis unique. C'est gratuit. Ce numéro permet aux autorités de recherche et de sauvetage d'avoir accès à l'information sur l'embarcation en cas d'urgence.

POURQUOI AI-JE BESOIN D'UN PERMIS D'EMBARCATION DE PLAISANCE?

Un permis d'embarcation de plaisance valide aide les agents d'application de la loi et les organismes de recherche et de sauvetage à identifier l'embarcation de plaisance en situation d'urgence.

En vertu de la loi, un permis valide est obligatoire pour toutes les embarcations de plaisance, y compris les motos marines, ayant un moteur de 10 cv (7,5 kW) ou plus. Le numéro de permis doit être indiqué des deux côtés de la proue, en caractères d'imprimerie d'une hauteur d'au moins 7,5 centimètres (3 pouces) et d'une couleur contrastant avec celle de la proue.

En raison des récents changements à la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada, les permis d'embarcation de plaisance sont maintenant valides pour dix ans. S'il y a des changements à votre nom ou aux renseignements relatifs à votre embarcation ou à votre adresse pendant cette période, vous devez mettre votre permis à jour.

Le permis d'embarcation de plaisance est gratuit.

Pour de plus amples renseignements, visitez le site du Bureau de la sécurité nautique de Transports Canada au www.securitenautique.gc.ca ou appelez la ligne de renseignements sur la sécurité nautique au 1-800-267-6687.



INFORMATIONS À PROPOS DES GILETS DE SAUVETAGE ET DES VFI TIRÉES DU GUIDE DE SÉCURITÉ NAUTIQUE



Le choix d'un bon gilet de sauvetage ou d'un vêtement de flottaison individuel (VFI) est très important pour votre sécurité et celle de vos passagers. Nous vous offrons quelques conseils pour choisir les gilets de sauvetage et les VFI qui conviennent le mieux aux adultes ou aux enfants, ainsi que pour reconnaître les étiquettes qui attestent que les dispositifs de flottaison respectent les normes canadiennes. Rappelez-vous que n'importe quel dispositif de sauvetage ne sera d'aucun secours si vous ne le portez pas.

Recherchez un gilet de sauvetage ou un VFI portant une étiquette qui indique que le dispositif a été approuvé par :

GILETS DE SAUVETAGE

Les gilets de sauvetage sont produits seulement dans les couleurs rouge, orange et jaune, pour vous rendre beaucoup plus visible dans l'eau. À l'heure actuelle, vous pouvez choisir parmi trois types de gilets approuvés au Canada :

Le gilet de sauvetage SOLAS (Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer) répond à des normes de performance très exigeantes, et il est approuvé pour toutes les embarcations. Le gilet de sauvetage SOLAS : vous renverse sur le dos en quelques secondes pour maintenir votre visage hors de l'eau.

Le gilet de sauvetage normalisé est approuvé pour toutes les embarcations, sauf celles assujetties à la Convention SOLAS. Le gilet de sauvetage normalisé vous renverse sur le dos pour maintenir votre visage hors de l'eau.

Le gilet de sauvetage pour petits bâtiments est approuvé pour les petites embarcations; ce type de gilet de sauvetage offre une moins grande flottabilité que le gilet de sauvetage normalisé vous renverse sur le dos, mais moins rapidement.

VÊTEMENTS DE FLOTTAISON INDIVIDUELS (VFI)

Ce type de vêtement de flottaison est approuvé uniquement pour les embarcations de plaisance. Ils ne sont pas obligatoirement fabriqués en rouge, orange ou jaune, mais il est préférable de choisir l'une de ces couleurs pour être plus visible dans l'eau. Il faut cependant comparer les avantages et les inconvénients du choix d'un VFI par rapport à un gilet de sauvetage.



Le VFI peut être plus confortable qu'un gilet de sauvetage, parce qu'il est conçu pour être porté en permanence, mais sa flottaison est habituellement inférieure à celle d'un gilet de sauvetage. Bien que leur capacité de renversement soit limitée, certains VFI offrent une protection contre l'hypothermie.

Le VFI gonflable est une autre possibilité, mais pour qu'il remplisse bien son rôle, vous devez connaître ses exigences d'entretien et de fonctionnement.

Vous devez également vérifier en fonction de quelles activités nautiques il est approuvé en vertu du Règlement sur les petits bâtiments. Ainsi, le VFI gonflable est interdit pour les personnes de moins de 16 ans, ou celles qui pèsent moins de

36,3 kg (80 lb), de même que pour les conducteurs de moto marine.



Tous les VFI gonflables approuvés au Canada sont munis d'un tube qui permet de gonfler le dispositif par la bouche advenant une défaillance du mécanisme de gonflage au CO₂.

DISPOSITIFS DE FLOTTAISON POUR ENFANTS

Un gilet de sauvetage ou un VFI ne remplace pas la surveillance d'un adulte. Les enfants devraient porter un vêtement de flottaison approprié en tout temps et un adulte devrait demeurer près d'eux.

Avant de vous procurer un vêtement de flottaison pour votre enfant, assurez-vous que ce dispositif est approuvé au Canada.

Trouvez un vêtement de la taille appropriée et faites-le essayer. Il devrait être bien ajusté et ne pas remonter sous le menton ou les oreilles de l'enfant.

Si le dispositif peut être levé de plus de 7,6 cm (3 po) au-dessus des épaules de l'enfant, il est trop grand et pourrait être plus nuisible qu'utile.



SECTION TECHNO

Texte par Marie-Michèle Moore,
adjointe aux communications,
zone 05.



De plus en plus, les appareils intelligents gagnent du terrain et il fallait s'y attendre, leur présence se fait maintenant sentir dans le milieu nautique. Plusieurs magazines populaires en parlent; de plus en plus de navigateurs sont dotés d'une tablette intelligente – avec un étui protecteur anti-éclaboussures, bien sûr! – et partent en mer avec leurs applications nautiques. Bien sûr, nous sommes encore à l'ère où certaines de ces applications connaissent des ratés puisque leur croissance ne fait que débiter. Par contre, nous nous approchons graduellement du jour J, là où les technologies actuelles laisseront leur place à ces appareils de demain.



Ainsi, à chaque parution du magazine du Dauphin, je vous ferai donc découvrir une nouvelle application pertinente pour ces appareils, à notre travail de sauvetage. Notez bien qu'elles peuvent aussi être utilisées non seulement sur des tablettes, mais aussi sur des appareils cellulaires!



Ce mois-ci, je vous parle d'une application conçue par la marine australienne, qui se nomme NAVY KNOTS. Soyons honnêtes : Depuis votre dernière formation Sauveteur 1, avez-vous pratiqué vos nœuds de matelotage? Et en situation de stress intense, allez-vous vous en souvenir? Cette application, disponible seulement en anglais, vous servira d'excellent rappel.

D'abord, vous pouvez sélectionner le nœud marin qui vous intéresse : De chaise (bowline), cabestan (clove hitch), en huit (figure of eight), plat (reef knot), d'attelage (rolling hitch), d'écoute (sheet bend). On y montre aussi les deux demi-clés. Ensuite, une vidéo est disponible avec instructions pour bien réaliser ce type de nœud.

Par exemple, sur la photo ci-contre, c'est le nœud en chaise.

En appuyant sur « PLAY », les étapes progressent une à une et nous voyons l'animation du nœud qui se complète. Évidemment, il est possible de mettre à pause si le tout va trop vite. De plus, il est possible de bouger l'angle dans lequel nous voyons la corde, afin d'avoir une bonne visibilité générale de la procédure. Enfin, la flèche dans le rond à droite permet de remettre la corde dans l'angle initial. Le rond « i » situé en haut à gauche permet d'avoir un glossaire des termes utilisés dans les instructions.



Enfin, il est possible de glisser avec l'index (de droite à gauche) les instructions au bas, pour les voir sans utiliser le vidéo.

J'ai suggéré cette application plus qu'une autre puisqu'elle est gratuite, et que l'espace qu'elle utilisera sur votre appareil est négligeable.

Pour ceux qui préfèrent des nœuds expliqués en français, le <http://mobile.lesnoeuds.com/> est un excellent site à mettre dans vos favoris, pour les nœuds de toutes catégories. Cependant, il n'y a pas de vidéos, donc à vous de voir votre préférence!

On se revoit le mois prochain pour une autre découverte!

L'UNITÉ 01 DE CHICOUTIMI PARTICIPE AU SALON EXPO-NATURE

Texte par Jean Dugré, commandant de l'unité 01

Les membres de l'unité 01 de Chicoutimi ont participé au Salon Expo-Nature les 4, 5, 6 et 7 avril 2013. Huit (8) membres de l'unité ont participé à l'événement.



Gilles Duchesne, Lisette Pouliot et Alain Tremblay ont fait leur part lors de cette activité.

La visibilité de la GCAC a été excellente avec l'aide de Bobbie qui a fait de nouveau fureur auprès des jeunes enfants et de leurs parents.



Jeunes et moins jeunes sont attirés à la vue de Bobbie... tandis que monsieur Yvon Duchesne est occupé à répondre aux questions du public.

Lors de ce salon, une personne nous a manifesté son intérêt pour notre organisation. Bien sûr, nous devons discuter plus à fond avec cette personne. Toutefois, nous avons pu constater que de telles activités peuvent nous aider pour le recrutement.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 02 - RIVIÈRE-DU-LOUP

Texte et photo André Pelletier, commandant de l'unité.

Les 5, 6 et 7 mars derniers se tenait à la marina de Rivière-du-Loup une formation préparatoire à l'évaluation des connaissances du Sauveteur 1. Comme d'habitude **Dominique Poisson**, formateur, a fait un excellent travail. Il connaît à fond sa matière. Les membres ont apprécié la qualité de cette formation.



De gauche à droite : Marc Lévesque, Francis Dubé, Michel Courbron, Jacques Mercier, Dominique Poisson (instructeur), Valois Caron, André Pelletier.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 04 - QUÉBEC-CENTRE

Texte par Claude Fortin, commandant de l'unité 04

Le commandant **Claude Fortin** de l'unité 4, est fort conscient de l'importance que revêt le travail des membres de son unité au sein de la GCAC. C'est donc dans le but d'offrir une qualité de services exceptionnels qu'il a rencontré l'ensemble de ses membres ce qui lui a permis de s'assurer d'avoir les effectifs nécessaires pour répondre à la demande.

Comme vous le savez sans doute, la mission de la Garde côtière auxiliaire canadienne consiste à fournir un service de sauvetage maritime assuré par des bénévoles.

Pour remplir cette mission, ses membres doivent démontrer un haut niveau de compétence, une grande motivation et une disponibilité raisonnable.

Deux membres d'expérience ont décidé de reprendre du service. Messieurs André Langevin et Benoît Simard ont signalé l'intention d'être actifs cette année.

PLANIFICATION DES ACTIVITÉS

SALON BATEAU 2013 004

Hélène Diotte, commandante de l'unité 28 Montmagny, Claude Fortin, commandant de l'unité 04- Québec Centre et Patrick Gagné, adjoint en formation pour la zone 03 et qui est aussi responsable de GISAR.

La participation de la GCAC au kiosque au Salon du bateau de Québec a été une réussite. Nos membres se sont dévoués pour offrir une présence à plein temps un article avec photo a été consacré à ce sujet.

1. Patrouille de sécurité nautique, Traversée « Le fleuve à la nage » avec le ministre Steven Blaney au profit de la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Lévis. La présence de plaisanciers venus encourager les participants est à prévoir et notre patrouille est nécessaire pour assurer leurs sécurité.

Endroit : Fleuve St-Laurent du bassin Brown Québec à l'Anse à Tibbits Lévis.

Date : 1^{er} juin, 2013

Horaire : 13 h à 16 h

Dépenses prévues :

2 heures de patrouille

Matériel requis : BSA Clonic

2. Défi des jeunes marins

Date: 1^{er} juin 2013

Endroit : Fleuve Yacht club de Québec à la baie de Beauport

Horaire : 14 h à 17 h

Matériel requis : BSA Clonic

http://www.defijeunesmarins.com/actualite/2013/49_festival-nautique-2013

Les responsables des trois marinas (Lévis, Québec YCQ, Vieux-Port) sur notre territoire ont été rencontrés et se sont montrés très intéressés à tenir une journée de prévention au début de la saison vers le 08 juin. Nous aurons donc besoin de la participation des membres de l'unité pour en faire un succès. Je tiens à préciser qu'il n'est pas nécessaire d'être conseiller en prévention pour y participer. Bien que les vérifications soient réservées aux conseillers accrédités, les tâches connexes telles que montage et tenue du kiosque de renseignements, prise de rendez-vous, etc. peuvent être accomplies par tous membres de l'unité.

LES GRANDS FEUX REVIENNENT SUR LE FLEUVE !

Les samedis et mercredis du 3 au 21 août 2013, dès 22h30

Les Grands Feux Loto-Québec poursuivent le virage amorcé l'été dernier avec des spectacles pyrotechniques lancés à partir du fleuve. L'événement s'arrime à six

grands événements culturels organisés durant l'été.

Six prestations pyromusicales de concepteurs différents seront présentées en soirée, en continuité avec notamment le Festival d'Opéra, les Fêtes de la Nouvelle-France ou encore le Festival de Jazz de Lévis. Les spectacles porteront sur les différentes thématiques liées à ces événements. Paris en scène, Wendake et le Festival international de musiques militaires seront les autres thématiques exploitées.

Comme c'était le cas l'an dernier, les spectacles pyrotechniques, qui seront offerts gratuitement, seront lancés à partir d'une plate-forme au milieu du fleuve, face au bassin Louise. La musique sera radiodiffusée.

- Festival d'Opéra de Québec samedi 3 août 2013
- Fête de la Nouvelle-France mercredi 7 août 2013
- Festival Jazz Etcetera Lévis samedi 10 août 2013
- Paris en Scène mercredi 14 août 2013
- Wendake à l'Honneur samedi 17 août 2013
- Festival International de Musiques militaires de Québec mercredi 21 août 2013

Nous aurons à participer aux feux d'artifice encore cette année. Notre rôle consiste à patrouiller et sécuriser une zone tampon autour de la barge de mise à feu lors des six feux prévus. Nous attendons la confirmation de la prévention.

Les dates des autres activités ainsi que la formation sur l'eau est à prévoir celles-ci seront communiquées ultérieurement.

Informations dites d'impact collatéral : Pour suivre les activités avec les amateurs de petites embarcations comme les kayaks www.kayakdemer.net/nouvelles_km.php

Bonne saison estivale.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 11 - BAIE COMEAU

Monsieur François Désy, membre de la GCAC depuis le 3 février 2012 a accepté le poste d'adjoint en ressources humaines pour la zone 01.

Monsieur Cyprien Gaudreault, membre de la Garde côtière auxiliaire depuis le 2 octobre 2007 a accepté le poste d'adjoint

en communication pour la zone 01. Si vous avez besoin de ses services, n'hésitez pas à communiquer avec lui. Son adresse courriel est : marianne.laberge@derytele.com

n.d.l.r. Nous souhaitons bonne chance à messieurs François Désy et Cyprien Gaudreault dans leurs nouvelles fonctions.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 16 - VALLÉE DU RICHELIEU

Texte Monique Parent, commandante de l'unité 16.

L'Unité 16 débute sa saison 2013 avec 25 membres qui ont réussi l'Évaluation des connaissances et qui ont ainsi obtenu leur Sauveteur 1. Je tiens à féliciter chacun d'entre eux pour la préparation qu'ils ont faite en vue de cette évaluation.

Je souhaite également la bienvenue à 3 nouveaux membres qui ont réussi leur Sauveteur 1 lors d'une fin de semaine intensive, soit Jean-François Jodoin, Pierre Richard et Patrick Lavoie. Bienvenue dans notre équipe. Trois (3) membres de l'unité 16 qui ont été parrainés pendant trois (3) ans pour devenir conseillers en prévention ont suivi leur formation le 2 février dernier, soit Denis Chagnon, Nadia D'Elia (qui sera maman lorsque vous recevrez le Dauphin) et Jean-René Chicoine.



L'unité 16 a tenu sa réunion de préparation en vue de la prochaine saison de navigation le 13 avril dernier à laquelle participaient 17 membres de l'unité.

Lors de cette réunion à laquelle participait l'adjoint en communication de la zone 04, Jérémie Chaput, une présentation spéciale a été faite à Denis Chagnon de sa médaille de leadership nationale qu'il s'est vu décernée lors de l'AGA du 16 mars dernier ainsi que la remise de reconnaissances pour son implication exemplaire en 2012 ayant effectué 30 des 36 missions de l'unité et ayant consacré 268 heures de bénévolat.

Voici le texte qui fut envoyé dans les journaux locaux pour parution.

UN RÉSIDENT DE MONT-ST-HILAIRE SE MÉRITE LA MÉDAILLE DE LEADERSHIP NATIONALE DE LA GARDE CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE



Le 13 avril dernier, M. Denis Chagnon a reçu la médaille de leadership de la Garde côtière auxiliaire canadienne lors de la réunion de l'Unité 16 Vallée du Richelieu tenue à Mont-St-Hilaire, laquelle médaille nationale lui avait été décernée à l'occasion de l'Assemblée générale annuelle de la GCAC (Q) tenue à La Malbaie le 16 mars dernier.

M. Chagnon est membre bénévole de l'unité 16 depuis 6 ans et a effectué au cours de la dernière année plus de 268 heures de bénévolat avec la GCAC (Q).

M. Chagnon s'est également distingué par son dévouement exemplaire et le partage de son expérience aux nouveaux membres. La GCAC (Q) est un organisme à but non lucratif, composé de bénévoles qui donnent de leur temps pour effectuer des missions de recherche et sauvetage et de la prévention sur le fleuve Saint-Laurent et la rivière Richelieu.

Constitués en plusieurs unités le long du fleuve et de la rivière Richelieu, ils assurent une sécurité bénévole pour les plaisanciers québécois. Pour plus d'information, consulter le www.gcac-q.ca



Il fut remis également à 4 autres membres des lettres de reconnaissance obtenues lors de l'AGA, soit à Michel Coutu pour son implication en prévention ayant effectué 18 vérifications de courtoisie et rempli 11 formulaires de cartes marines.



Jacques Couture pour son travail exceptionnel en ressources humaines



Denis Labonté pour son implication exemplaire dans l'unité 16.



Pierre Bourque pour son implication en prévention, tout spécialement au niveau de Bobbie.

Je remercie les conseillers en prévention de l'unité 16 qui ont fait un travail exceptionnel auprès des plaisanciers en effectuant durant la saison 2012 un total de **86 vérifications de courtoisie** et qui ont rempli **40 formulaires de cartes marines** à l'occasion de ces vérifications.

L'Auxiliaire 1235 fut mis à l'eau le 3 mai dernier et a débuté ses patrouilles de disponibilité le 18 mai.

En plus de nos activités régulières, en formation, une recherche de jour a été planifiée pour le 10 août prochain.

Bonne saison de navigation à tous



NOUVELLES DE L'UNITÉ 20 - LAC-DES-DEUX-MONTAGNES

Marie-Michèle Moore occupe maintenant le poste d'adjointe en communication pour la zone 05. Michèle est membre de la Garde côtière auxiliaire depuis le 20 mars 2012. Elle pourra certainement vous

être utile en communication. N'hésitez de la contacter aux besoins. Son courriel est : Lighthouse540@gmail.com

n.d.l.r. Bonne chance à Marie-Michèle

dans ses nouvelles fonctions, nous sommes persuadés qu'elle fera un très excellent travail.

ON OUVRE LES MOTEURS À L'UNITÉ 20 ! (LAC DES DEUX-MONTAGNES)

Texte Marie-Michèle Moore, adjointe aux communications Garde côtière auxiliaire, unité 20

NOUVELLES RECRUES À BORD

Depuis la fin de saison 2012, nous avons accueilli 7 nouveaux membres à l'Unité :

- Août 2012 M. Pierre Rousseau et M. Daniel Bélanger
- Sept.-oct. 2012 Mme Stéphanie Handfield et Mme Kim Handfield
- Novembre 2012 M. Jonathan Chevalier et M. Sylvain Chevalier
- Avril 2013 M. Douglas Freeman

Je profite donc de l'occasion pour leur souhaiter la bienvenue et pour les remercier tout particulièrement de se joindre à nous!

PRÉSENCE AU COMMERCE SUMMUM SPORTS

Je ne peux passer sous le silence le travail acharné d'un bénévole chez nous qui travaille souvent dans l'ombre, soit M. Aldrig Travers, notre responsable des opérations. Ses efforts déployés en début de saison nous ont permis de participer à une journée portes-ouvertes au commerce « Summum Sports », à Ste-Marthe-Sur-Le-Lac. De plus, en plus de notre embarcation l'Auxiliaire1240, nous avons pu bénéficier du prêt de l'embarcation Auxiliaire 1228. Les curieux ont été comblés, ils pouvaient monter à bord et visiter ainsi notre environnement!

Nous avons pu profiter de cette journée non seulement pour augmenter nos possibilités de recrutement, mais aussi pour sensibiliser la population à la sécurité et aux équipements requis sur une embarcation de plaisance. Une excellente initiative pour nous faire connaître davantage dans la région, alors merci M. Travers!



M. Alain Richeme, expliquant le numéro *16 via cellulaire à des plaisanciers.

Enfin, la mise à l'eau de l'AUX 1240 aura lieu aux environs du 15 mai 2013, après la tenue de notre réunion annuelle.



De gauche à droite : les bénévoles présents durant cette journée à Summum Sports : soit M. Alain Richeme, Mme Marie-Michèle Moore et M. Aldrig Travers.



Nous sommes prêts à répondre aux défis avec nos patrouilles et notre équipe 24/7. Va-t-on dépasser le cap des 70 missions cette année?

Bien du plaisir en vue!



NOUVELLES DE L'UNITÉ 22 - SOREL-TRACY

Texte Claudette Petitpas.

Le 2 février dernier, se tenait à l'Édifice Robert Petitpas à Sorel-Tracy la Vérification des connaissances des membres pour l'obtention du Sauveteur 1.



André Leboeuf, formateur

Les membres étaient fébriles et inquiets malgré qu'ils fussent très bien préparés pour ce test.



À droite : Louise Laramée, commandante de l'unité, Hélène Duguay, Pierre Archambault, Claudette Petitpas, André Leboeuf, formateur. À gauche : Louis Robitaille, Luc Laramée, Pierre Lebel, Lise Cloutier, Marc Lacouture.

Deux rencontres avaient été organisées par la commandante de l'unité Louise Laramée et chacun de son côté, a repassé la matière et fait tout à leur pouvoir pour réussir cette épreuve.

Les membres de l'unité 22 ont été largement récompensés pour leurs efforts

soutenus. Une note de **100%** a été réalisée par l'un des leurs **Pierre Lebel**, un résultat de 97% obtenu par Pierre Archambault et Claudette Petitpas a réussi avec une marque de 95%. La moyenne de cette unité fut 92%.

Suite à ce succès, le président Léopold Béchette a fait parvenir une petite note à Louise Laramée qui se lit ainsi :

Bonjour Louise. Le service de la formation nous a fait part de leur grande satisfaction suite à la session de formation pour le Sauveteur 1, tenue le week-end dernier, pour les membres de ton unité. Ils ont entre autres constaté l'excellente préparation de la part des membres présents, à cet examen.

Je voudrais donc souligner à mon tour ton travail de motivation et de préparation de

ton unité, les excellents résultats obtenus et tu voudras bien transmettre toutes mes félicitations à notre premier 100%, Pierre Lebel.

Merci Louise pour ton implication.

Ces résultats furent grandement appréciés et Louise Laramée qui était très fière de

ses membres a organisé un souper afin de souligner efforts de tous. Elle a remis des certificats d'excellence à chacun des membres (tous étaient présents) et un cadeau a été offert par les membres de l'unité à Pierre Lebel pour avoir réalisé ce test avec brio.

Ce fut une très belle soirée de reconnaissance que la commandante Louise et tous les membres n'oublieront pas...

La commandante Louise Laramée se dit très fière de son unité et elle souhaite une bonne saison de navigation à tous les membres de la GCAC.



Pierre était très surpris de recevoir un cadeau. Il s'agit d'un sac sport à l'effigie de la GCAC (Q) Inc.



Louise Laramée, commandante de l'unité, remet un certificat de mérite à Pierre Lebel pour sa performance. (100%, ce n'est pas rien).

NOUVELLES DE L'UNITÉ 28 - MONTMORENCY

Marc Villeneuve, a accepté le poste d'adjoint en prévention pour la zone 03. Monsieur Villeneuve est membre de l'unité 28 depuis le 2 février 2009.

Il agit comme officier de relève. Il a obtenu son titre de Sauveteur 1. Nous sommes persuadés qu'il possède les qualités nécessaires pour accomplir ce nouveau poste.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 43 - LAC ST-LOUIS-EST

Texte Marie-Michèle Moore, adjointe aux communications -zone 05 avec la collaboration de M. Jacques Joubert, membre de l'unité 43.

UNE UNITÉ TRÈS PROACTIVE !

Depuis mon arrivée au poste des communications pour la zone, jour après jour je collecte les diverses informations des activités organisées au sein des unités. Certaines ont été très actives durant l'hiver, les autres le seront davantage cet été.

Mais laissez-moi vous parler d'une unité qui s'est vraiment démarquée des autres, l'Unité 43. Preuve que les membres y sont très actifs, j'ai constaté que leur blogue, créé au <http://gcac43.blogspot.ca/> (photo ci-dessous), abonde d'informations sur leurs activités. Cela peut aller d'une visite organisée de Montréal Radio Garde Côtière, jusqu'à divers cours de formations à l'interne; cette variété d'activités est sûrement un atout motivant pour les recrues!



Tout d'abord, voici quelques activités communautaires de l'Unité. Sur la photo de gauche, nous y voyons Mariana Lucico (assise au centre) représenter l'Unité 43 au salon du bateau 2013, à Montréal. À noter que Pierre Lefebvre, de l'Unité 43 était présent aussi (absent sur la photo). Sur la photo de droite, la visite de l'Unité à Montréal Radio effectuée après la saison 2012.



Viennent ensuite les activités de formation. Un cours Sauveteur I a donc eu lieu les 8 décembre 2012 et 27-28 avril derniers. Félicitations aux membres qui ont été qualifiés : Mariana Lucico et Antony Havard, Robert Fleury, Jacques Monette, Michel Denis, Luc Guibault, Frank Tonchin, Robert Simatos, Marc Drouin, Leslie Allan, Serge Gingras, Simon Trépanier, Jacques Joubert, Ian Morton, Pierre Lefebvre, Robin Bell et Mathieu Schmidt.



Photo de la formation de Sauveteur I, les 27-28 avril à Pointe-Aux-Trembles. Apparaissent les membres de l'Unité 43 Mariana Lucico (rangée avant, 2^e de la gauche) et Antony Havard (2^e rangée, au centre).

Ensuite, en décembre 2012, les membres de l'Unité 43 ont bénéficié d'une autre formation pour maintenir le prérequis obligatoire des premiers soins. Félicitations aux membres de l'unité qui ont complété avec succès ce cours, pour obtenir leur certificat de Premiers soins et de Réanimation cardio-respiratoire!



De gauche à droite : Simon Trépanier, Jacques Joubert, Luc Gibeault, Serge Gingras, Enzo Innico, André (formateur), Michel Denis, Antony Havard et Robin Bell. Absents sur la photo mais qualifiés : Bryce Durafourt et Mathieu Schmidt (a pris la photo du groupe).

Enfin, 5 membres ont participé à une formation qui s'est déroulée en début d'année 2013, pour l'obtention du Certificat restreint d'opérateur radio (VHF).



Membres de l'Unité 43 présents à la formation et qualifiés : Jacques Joubert, Enzo Innico, Mariana Lucico, Maria Galan et Simon Trépanier. Instructeurs: Michel Denis et Luc Gibeault.

Ainsi, après avoir participé au Salon Nautique et suivi les cours "Sauveteur 1", Premiers soins et "VHF-ASN", l'Unité est prête à commencer une nouvelle saison. Leur embarcation, l'Auxiliaire 1245, s'est fait refaire une beauté. La carène a été nettoyée au jet de sable et remise à neuf avec une peinture anti-salissure. L'embarcation sera aussi dotée de nouveaux moteurs 4 temps, 115 HP Mercury.



Chers membres de l'unité 43, je salue votre implication dans la Garde côtière auxiliaire et vous encourage à poursuivre votre brillant travail. Bravo et bonne saison 2013!

NOUVELLES DE L'UNITÉ 47 - OUTAOUAIS

Texte par Bernadette Proust, membre équipier Zone 05

COURS ET EXAMEN DE "SAUVETEUR 1" À GATINEAU :

Les 19, 20 et 21 avril 2013, a eu lieu à Gatineau la formation de Sauveteur 1, suivi de l'examen de vérifications des connaissances qui s'est déroulé dans l'après-midi du dimanche 21 avril 2013.



Sept membres de la Garde côtière auxiliaire du Canada de la zone 05, de l'unité 47 y ont participé, soit : Daniel Prévost, Gaston Guévremont, Bernadette Proust, Lise Loiselle, Patrice Oigny, Jacques Drouin et Gilles Larocque.

N'oublions pas non plus, notre formateur André Leboeuf qui était assidu à nous donner cette formation bien enrichissante. Pour cette occasion, des muffins, beignets, jus, café et eau ont été servis.

Un grand merci aussi à M. Daniel Prévost, pour son hospitalité chez lui pour le cours du vendredi soir.

Félicitations à tous nos membres pour leur succès à cette examen.

NOUVELLES DES UNITÉS 49 BATISCAN, 29 TROIS-RIVIÈRES ET 05 NICOLET

Texte de Jean Paquin, adjointe aux communications zone 03.

Le commandant Pierre Plante et son équipe ont été très actifs au Salon Chasse, pêche et camping tenu à Trois-Rivières. Un gros merci à ces sauveteurs bénévoles qui en répondant aux questions des plaisanciers, des chasseurs et pêcheurs qui sont venus s'informer à notre kiosque, aborderont la saison 2013 avec plus de connaissances qui en feront des usagers mieux préparés sur la façon sécuritaire de pratiquer leurs activités préférées.

En plus de la préparation de l'Auxiliaire 1288 pour la mise en disponibilité, les différentes activités prévues à l'horaire sont les suivantes :

- Le 24 juin la St- Jean à Batiscan (feux pyrotechniques)
- Le 8 août feux d'artifice grand prix de Trois-Rivières
- Le 2 septembre, Classique internationale de canots long parcours
- Autres activités à venir en plus des activités normales de patrouille.

Je laisse à l'adjoint en formation de présenter l'information sur le volet fin de semaine de formation du mois de mai pour l'obtention du niveau Sauveteur 1 nouveaux cours de la GCAC.

FORMATION À BATISCAN POUR LES MEMBRES DES UNITÉS DE NICOLET, PORTNEUF, BATISCAN ET TROIS-RIVIÈRES

Texte et photos Pierre Plante, commandant de l'unité 49

Cette formation qui eut lieu les 3,4 et 5 mai, avait comme but de se qualifier pour la révision et la vérification des connaissances pour l'obtention de la carte de Sauveteur 1

Une autre étape a été franchie pour la zone 03 lors de cette fin de semaine car les formations de Matelotage, Carte no 1, Urgence à bord et Modalité d'intervention ont été données par alternance, par William Patrick Young, commandant de l'unité 29, Trois-Rivières et Pierre Plante, commandant de l'unité 49, Batiscan

Ces formations étaient supervisées par Sébastien Verger Leboeuf et Dominique Poisson qui ont sacrifié leur dimanche pour assurer l'uniformité des formations et aussi faire la révision et l'évaluation des connaissances.

Je tiens aussi à souligner le travail de notre adjoint en formation Patrick Gagné et à féliciter tous les participants, qui ont sacrifié une des plus belle fin de semaine ensoleillée pour parfaire leurs connaissances afin d'améliorer les interventions auprès des plaisanciers et ainsi ajouter de la notoriété à la GCAC aux yeux du grand public.

Je souhaite à toutes et à tous une bonne et belle saison estivale.



Les formateurs, de gauche à droite : Williams Patrick Young, Pierre Plante, Sébastien Verger Leboeuf et Dominique Poisson.



Les participants en pause café, de gauche à droite : Claude Gaboury (unité 49) Roger Plante (unité 49) Daniel Cournoyer (unité 29) Jean-Guy Roy (unité 29) Yvon Gauthier (unité 55) Donat Drouin (unité 29) et debout au café Dominique Poisson, les autres participants étaient à prendre un peu de soleil.

NOUVELLES DE L'UNITÉ 50 - CONTRECOEUR

Texte et photos Jérémie Chaput, adjoint en communications – zone 04

L'ÉQUIPE DE L'UNITÉ 50 MET DES EFFORTS AFIN D'ATTEINDRE UN NIVEAU OPTIMAL

La tenue de la réunion de l'unité eut lieu à Verchères le 15 mai dernier.



L'unité 50 a réalisé un total de 42 missions lors de la saison 2012 en plus de participer à plusieurs événements d'importance pour la communauté de Verchères et de Contrecoeur.

Le commandant a officiellement annoncé les démissions de Véronique Larivière, Doris Larivière, Yvette Denis, Andrée De Tonnancour et Maurice De Tonnancour.

De nouveaux membres se sont joints à l'équipe dernièrement dont madame Mylène St-Gelais, monsieur Emmanuel Lacombe, monsieur Bobby Auclair et monsieur Frédéric Lanteigne. De plus, trois de nos membres ont réussi l'examen de Sauveteur 1 avec une moyenne de 92%.

L'Auxiliaire 1230 sera prêt pour la nouvelle saison estivale avec un nouveau toit rigide qui a été installé ce printemps. De

plus une nouvelle trousse de premier soins ainsi qu'un cylindre d'oxygène ont aussi été achetés afin d'améliorer les interventions SAR.

Les partenariats avec nos villes riveraines ainsi que les activités annuelles qui nécessitent la présence de l'Auxiliaire 1230 sont en cours de préparation. Les finances de l'unité vont bien, le moral des troupes est au maximum et il ne manque que quelques membres de plus à l'unité pour être à un niveau optimal.

Je remercie tous mes membres pour leur présence et leur dévouement et je vous souhaite, à l'unité 50 et à toutes les autres unités, une excellente saison 2013. Soyez prudents.



La prochaine tombée du Dauphin sera le [REDACTED] 2014.

L'ÉQUIPE DES COMMUNICATIONS

Directeur des communications : **Pierre Addy**

1102 Franchère
Longueuil, Qc. J4J 4T8
Rés : 450 670 5459
Cell : 514 248-0523
paddy43@videotron.ca
addy@gcac-q.ca

Adjoint, zone 01 : **Cyprien Gaudreault**

3562, chemin des chutes,
Ville de La Baie, Qc. G7B 3N8
Rés : 418-544-1512
marianne.laberge@derytele.com

Adjoint, zone 2 : **Louis Arsenault**

356 Dollard,
Rimouski (Qc) G5L 6N1
Rés. 418 723-8870
Cell. 418 732-0983
Lars01@globetrotter.net

Adjoint, zone 03 : **Louis Arsenault**

356 Dollard,
Rimouski (Qc) G5L 6N1
Rés : 418 723-8870
Cell : 418 732-0983
Lars01@globetrotter.net

Adjoint, zone 04 : **Jérémie Chaput**

3720, rang de Picardie
Varennes, Qc. J3X 1P7
Rés. 450 652-2891
Cell. 514-578-9498
Jeremie_chaput@hotmail.com

Adjointe, zone 05 : **Marie-Michèle Moore**

Cell: 514 817-3281
Lighthouse540@gmail.com

Rédactrice en chef **Le Dauphin : Claudette Petitpas**

C.P. 1184,
Sorel Tracy (Qc) J3P 7L5
Rés. 450 743-4857
petitpasr@videotron.ca

REMERCIEMENTS DE PIERRE ADDY, DIRECTEURS DES COMMUNICATIONS, AUX MEMBRES QUI ONT REÇU CETTE ANNÉE UNE ÉPINGLETTE POUR 5 ANS À 30 ANS DE SERVICE AU SEIN DE LA GARDÉ CÔTIÈRE AUXILIAIRE CANADIENNE

Merci. Merci beaucoup. Merci pour tout. Un grand merci. Merci pour ce beau partage. Merci à vous tous. Mille mercis. Merci pour votre magnifique participation. Merci pour ces merveilleux moments que nous avons partagé ensemble.

Tout simplement Merci.

À bien y penser, j'aime bien ce dernier merci, oui, justement celui-là... **"Tout simplement Merci."**

Derrière ce Merci, se cache des centaines de bons moments, des centaines d'événements quelque

fois heureux, d'autres fois un peu moins, des centaines de rencontres, de personnes inconnues, d'amis, de membres.

"Tout simplement Merci", peut-être effectivement perçue comme un bien petit mot, mais lorsque ce même petit mot vient directement du cœur, alors il prend une toute autre forme.

C'est lorsqu'il m'arrive de regarder la liste de nos membres et que j'y retrouve des 5 ans à 30 ans que la fierté me monte au cœur et aux yeux.

"Tout simplement Merci", d'être encore parmi nous, d'être encore à vous dévouer, d'être encore à l'écoute le jour, le soir, la nuit, d'être encore là par mauvais temps pour porter assistance sans ne jamais rien demander.

"Tout simplement Merci", pour toutes ces années, pour toutes ces belles années à nos côtés, à porter fièrement nos couleurs.

"Tout simplement Merci", mon ami d'être demeuré à nos côtés toutes ces années

30 ANS DE SERVICE

Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom
04	03	0079	Caron	Mme. Gisèle
02	24	0076	Dufresne	M. Gilles
04	03	0254	Tremblay	M. Pierre I.

25 ANS DE SERVICE

Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom
03	28	0509	Dumas	M. Denis

20 ANS DE SERVICE

Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom
05	09	0772	Bériault	M. Jean-Paul
02	31	0799	Boucher	M. Nicolas
02	31	0797	Boucher	M. Serge
02	31	0798	Boucher	M. Majella
02	32	0763	Briand	M. Daniel
03	28	0758	Cock's	M. Jean-Charles
01	39	0820	Cox	Mr. Richard
02	30	0826	Cyr	M. Pierre
02	32	0811	Duguay	M. Carol
02	31	0812	Dupuis	M. Michel
01	21	0766	Hart	Mr. Barry
05	09	0771	Laprade	M. Alain
01	07	0756	Larose	Mme. Gina
05	09	0753	Léger	M. François
05	09	0770	Ranger	M. Benoît
01	07	0817	Tremblay	M. Mario

15 ANS DE SERVICE

Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom
03	04	1392	Arsenault	M. Roger
03	04	1396	Béchette	M. Léopold
04	06	1364	Brière	M. Guy
02	51	1308	Coté	M. Benoît
04	16	1380	Coutu	M. Michel
04	50	1328	De Tonnancour	Mme. Andrée
01	07	1332	Dubé	M. Pierre
01	07	1266	Dubé	M. Frank
01	07	1267	Dubé	M. Steeve
04	33	1341	Gagné	M. Gilles
01	25	1386	Gignac	M. Jean-Guy
03	15	0942	Harvey	M. Pierre
04	33	1340	Kendall	M. Benoît
03	04	1399	Lajoie	M. Gérard
04	50	1336	Larivière	Mme. Doris
04	03	1335	Lessard	M. Michel
04	33	1372	Lizotte	M. Réginald
04	06	1360	Parent	M. André
03	15	1293	Pedneault	Mme. Anita
04	06	1361	Raymond	M. Pascal
03	04	1414	Sergerie	M. Luc
02	23	1352	Soucy	Mme. Odette
02	51	1317	Synnett	M. Christian
02	52	1402	Synnot	M. Guy
04	22	1418	Vézina	M. François

10 ANS DE SERVICE

Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom
05	20	1816	Bouchard	M. Luc
03	28	1808	Chabot	M. Paul
02	14	1810	Chassé	M. Claude
04	06	1825	Dyotte	M. Mathieu
01	21	1839	Fequet	Mr. Russell
05	08	1786	Forest	M. Jérémy
05	08	1811	Goulet	Mme. Anne
01	21	1838	Jones	Mr. Kenneth
03	04	1772	Langevin	M. André
04	16	1813	Langlois	M. Patrick
05	08	1812	Laporte	M. François
04	03	1837	Mailhot	Mme. Claudette
04	48	1801	Malo	M. Christian-Luc
02	02	1840	Potvin	M. André
04	48	1805	Rheault	M. Normand
03	04	1771	Simard	M. Benoît
04	06	1809	Vaillancourt	M. Robert
04	48	1799	Vézina	M. Jean
05	13	1827	Vourakis	M. Billy

5 ANS DE SERVICE

Zone	Unité	#Membre	Nom	Prénom
04	06	2030	Arsenault	M. Michel
05	13	2060	Arsenault	M. Vianney
02	14	2049	Bernier	M. René
02	24	2065	Blais-Morin	M. Bernard
03	04	2074	Bleau	Mme Stéphanie
02	24	2033	Boily	Mme Annette
04	06	2062	Bouchard	Mme Ellen
02	45	2054	Breault	Mme Marie-Dominic
03	28	2067	Chabot	M. Gilles
04	16	2072	Chicoine	M. Jean-René
01	01	2055	Drolet	M. Jean
01	07	2024	Émond	Mme Nadine
01	12	2038	Fortin	Mme Annette
04	03	2061	Gagnon	Mme Suzanne
03	28	2068	Gagnon	M. Yves
04	03	2043	Gélineau	M. Jean
05	20	2058	Gohier	M. Jean-Luc
03	04	2075	Laflamme	M. Jean-Patrick
04	22	2026	Laramée	M. Luc
03	28	2066	Lavoie	M. Rémi
01	12	2037	Lavoie	M. Marcel
01	12	2048	Leblanc	M. Jacques
04	06	2063	Lelièvre	Mme Nathalie
02	30	2047	Lepage	M. Richard
03	29	2076	Marcotte	M. René
03	29	2045	Marcotte	Mme Lucie
02	45	2070	Marois	M. Carl
01	12	2008	Martin	M. Jacquelin
05	44	2034	Mecteau	M. Olivier
03	27	2046	Morisset	M. Luc
04	16	2071	Perreault	M. Normand
01	12	2009	Potvin	Mme Chantale
02	14	2053	Savage	M. John E. (Ted)
04	03	2044	Simpson	Mme Marie-Josée
01	34	2073	Thériault	M. Jean-Noël
04	48	2035	Therrien	Mme Cheryl Jade
05	43	2036	Tonchin	Mr. Frank
05	20	2059	Tremblay	Mme Marie-Pierre
03	29	0900	Young	M. William-Patrick



NOUVEAU SERVICE OFFERT

Les Distributeurs R.Nicholls inc. sont fiers de présenter un programme de distribution d'uniformes provenant des meilleurs fabricants de produits vestimentaires sur le marché. Ce programme permettra de faire la promotion du dévouement et de la fierté des membres, tout en respectant la mission et la vision de l'organisme.

A l'aide du catalogue exclusif à la Garde Côtière Auxiliaire du Canada, il vous sera dorénavant possible de commander par téléphone ou de vous présenter à l'un de nos magasins, à la convenance de chacun des membres.

Pour tout autre renseignement concernant nos lignes de produits, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Service à la clientèle
450-442-9215 / sans frais 1-888-442-9215
commandes@nicholls.com

NOS DEUX MAGASINS

LONGUEUIL (Siège social et magasin)
2475, rue de la Province
Longueuil, Québec, J4G 1G3
Tél. : (450) 442-9215
Sans frais : 1-888-442-9215
Fax (450) 442-9581
commandes@nicholls.com

QUÉBEC (Magasin)
1175, boul. Charest Ouest
Québec, Québec, G1N 2C9
Tél. : (418) 688-9111
Fax : (418) 688-1424

